

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Sábado 14 de octubre de 1995
Año XCV.- Núm. 29.222

El juez Moreiras afirma que no tiene que modificar ninguna resolución

El titular del Juzgado número 3 de la Audiencia Nacional, Miguel Moreiras, ha asegurado que no tiene que modificar ninguna resolución judicial "porque cada una se tomó en su momento según los datos que había en su momento".

Moreiras hizo estas declaraciones, en un programa de radio en el que calificó de "atención exacerbada" la que los medios de comunicación han dedicado al auto que dictó el juez el pasado miércoles, en relación a la instrucción del caso "Argentia Trust" y la presunta implicación en el de Mario Conde.

"Yo estoy totalmente tranquilo, porque estoy en el campo ju-

dicial haciendo las cosas con arreglo a derecho y a mi saber y entender", aseguró Moreiras.

Mientras, el Ministerio Fiscal recurrió ayer el auto de Moreiras, en el que éste retira la acusación de apropiación indebida presentada contra Mario Conde, en el caso Argentia. En el escrito la Fiscalía considera que el instructor del caso ha resuelto sobre extremos tan importantes como la acusación del fiscal, en un momento inadecuado.

Por su parte, el presidente de la Audiencia Nacional, Clemente Auger, ha pedido al juez Miguel Moreiras explicaciones sobre el auto de libertad de Conde.

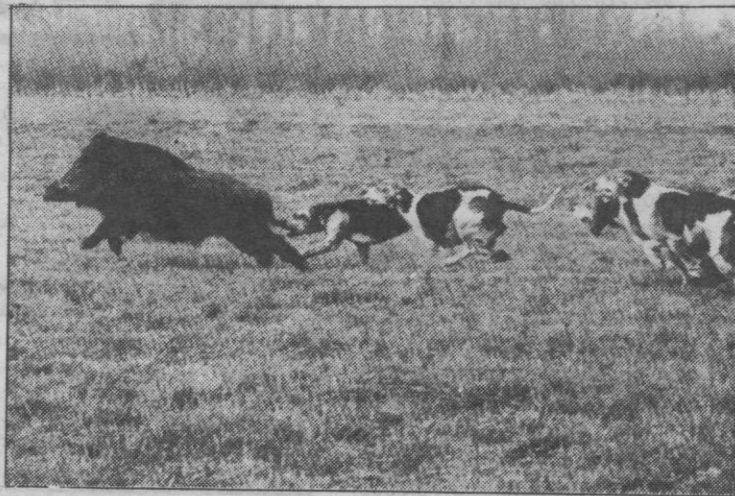
(Pág. 12)

Casi 15.000 cazadores dispararán sus escopetas durante la presente temporada

Cerca de 15.000 aficionados a la caza desfundarán sus armas a lo largo de los próximos días, una cifra que se mantiene constante desde los últimos años.

La temporada cinegética, que se inauguró el día 8 para las especies mayores, se abrirá de forma completa el domingo 22. Las expectativas del colectivo aficionado resultan buenas, sobre todo para el jabalí que será la especie que protagonizará la caza mayor. Sin embargo, las especies menores han padecido los efectos de la sequía y de los plaguicidas agrícolas, como se ha demostrado con los análisis practicados a liebres encontradas muertas.

Los cazadores también han tenido que organizar batidas para



El jabalí será el protagonista de la caza mayor en Segovia.

TROFEO

acabar con los numerosos perros cimarrones que se han reproducido en la provincia y que hacen

mella en todas las especies venatorias y en ganaderías.

(Pág. 7)

AL DÍA

13 El paro subió en 37.820 personas en el mes de septiembre.

13 El fiscal pide nueve años de cárcel para Juan Guerra.

14 Claes defiende su inocencia ante la comisión parlamentaria que estudia el caso Agusta.

15 Los combates continúan en la zona noroeste de Bosnia.

19 Miguel Indurain intentará mañana batir la plusmarca de la hora.



FERNANDO PEÑALOSA

Muñoz y Agudiez informaron sobre los Presupuestos, pese a que éstos se devuelvan al Gobierno.

Hay 2.496 millones para la nueva cárcel

Los Presupuestos prevén una inversión de 8.725 pesetas

Los Presupuestos Generales del Estado para 1996, que previsiblemente no cuenten con la mayoría parlamentaria suficiente como para ser aprobados, prevén unas inversiones reales en Segovia de 8.725 millones de pesetas.

De esta cantidad, según el diputado socialista Juan Muñoz, 5.485 millones corresponden al Estado y organismos autónomos; 330 millones a través del Fondo de Compensación Interterritorial (FCI), que lo gestiona la Junta de Castilla y León; 2.869 millones por sociedades estatales y entes públicos y 40 millones por el Instituto Nacional de la Salud, para reformas hospitalarias.

En el proyecto presupuesta-

rio para 1996 se incluye una partida de 2.496 millones de pesetas, que no es nueva en los Presupuestos al corresponder

Agudiez afirma que el proyecto se devolverá al Gobierno si los grupos mantienen su postura

a un proyecto iniciado antes de 1996, para instalación y equipamientos penitenciarios. Sobre este aspecto, Muñoz indicó que "nunca se ha dicho" que el proyecto de la nueva cárcel esté parado.

Por su parte, el senador Manuel Agudiez, señaló que los socialistas son conscientes de que los Presupuestos se devolverán al Gobierno, si se mantiene la postura manifestada por los grupos parlamentarios, "pero en estos tiempos de catastrofismo se hace necesario informar a los ciudadanos, porque se trata de una ley importante".

(Pág. 8)

Segovia obtendría dos mil millones explotando las setas

El negocio de las setas mueve cada temporada en esta provincia alrededor de mil millones de pesetas, pero expertos micológicos consideran que la explotación industrial de ese negocio reportaría a Segovia otros mil millones adicionales.

El conocido especialista en la materia, Tomás Urrialde, aboga por la puesta en marcha de la infraestructura necesaria para envasar esos hongos y comercializarlos adecuadamente. Con ese objetivo, apuesta también por obtener la denominación de origen de "Sierra de Guadarrama" para todas las numerosas variedades micológicas comestibles que se recogen en la vertiente norte de la citada cordillera.

(Pág. 5)



Tomás Urrialde.

PEÑALOSA

Sábado
14
octubre

CALENDARIO

PARA HOY:

Van 287 días, faltan 78.
Sol: De 7,24 a 18,37.
Luna: De 22,44 a 12,38.
Cuarto menguante el 16 en
Cáncer.

SANTORAL

Hoy: Gaudencio, Justo.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Segovia: Jiménez Cobaleda, Velódromo, 4. Semiesquina Ezequiel González.

REGISTRO CIVIL

10 de octubre de 1995

Defunciones: Ricardo Martín Herranz, Gil Escribano Velasco, Brígida Matesanz Sanz, Luis Alberto Gómez Alonso.

11 de octubre de 1995

Nacimientos: Miriam San Frutos Díez, Inés Pastor Marazuela, Alba Mate Durán, Gonzalo del Prisco Miguel.

Defunciones: Antonio Sacristán Martín, Emiliano Agueda Sanz, Magdalena González Madrigal.

ADEMAS

Venta de piezas en la Real Fábrica

Debido al éxito de la exposición "Japón. Vidrio artístico contemporáneo", que hasta el día 22 permanece en la Sala de Raspado de la Real Fábrica de Vidrio, el Centro Nacional del Vidrio, tras ponerse en contacto con los artistas, saca a la venta parte de las piezas expuestas, a unos precios muy por debajo de su cotización en el mercado internacional.

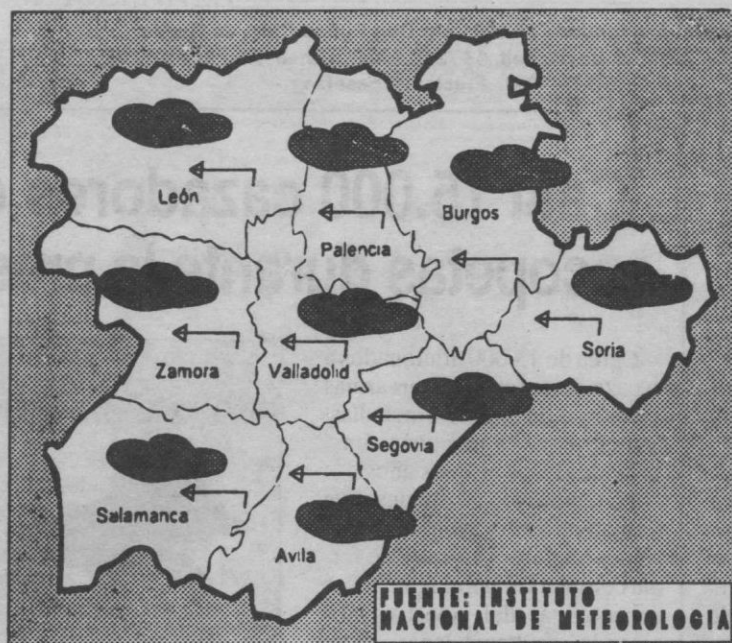
Ordenación sacerdotal

El obispo de la Diócesis de Segovia ordenará sacerdote a Fernando Mateo González, mañana domingo, 15 de octubre. El ordenado, natural de Zamarramala, donde en fecha próxima celebrará la primera misa, ha recibido su formación en el Seminario de Segovia, donde será la ordenación, a las 17,30 horas.

Adoración Nocturna Femenina

La Adoración Nocturna Femenina celebra hoy su vigilia correspondiente al mes de octubre. Los actos comenzarán a las 20,30 horas con la junta de turno, seguidamente vigilia. Se celebrarán en la iglesia de San Sebastián. Ruegan la puntual asistencia a la junta de turno ya que en ella se prepara la vigilia.

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM.MIN.	PL./MP
Avila	18,6	9,2	
Burgos	23,4	4,0	
León	20,6	10,0	
Palencia	21,6	8,5	
Salamanca	23,8	7,0	
Segovia	21,2	9,4	
Soria	20,0	6,0	
Valladolid	23,2	9,0	
Zamora	24,7	9,8	

TEMPERATURAS EN LIGERO DESCENSO

Hoy, intervalos nubosos aumentando a nuboso o muy nuboso al final del día, con precipitaciones débiles; temperaturas en ligero descenso, con máximas comprendidas entre 19 y 21 grados y mínimas previstas para la próxima madrugada entre 8 y 10 grados; vientos flojos del suroeste.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

La Casa del Siglo XV

— Esculturas y dibujos. Jakob Engler. Hasta el 17 de noviembre.

Torreón de Lozoya (Obra Cultural Caja Segovia)

— Pintura, escultura, dibujos, obra gráfica. Iñaki Moreno Ruiz de Eguino. Hasta mañana.

— Oleos. Raquel Ladrón de Guevara. Hasta mañana.

Sammer Gallery (Juan Bravo, 25)

— Colectiva de paisajistas. José María Alonso Jalón, Mariabel Fraguas, Luis Gayá, Marta Maldonado, Joaquín Millán, Blanca Muñoz de Baena, Ramón Peñas, Nuria Ruiz.

Galería Coscoja

— "Metantra", de Gregorio Otero (pintura e instalaciones). Hasta el 5 de noviembre.

Casa de los Picos. Escuela de Artes y Oficios

— Pinturas. Ricardo Cristóbal.

Bar Forever (Travesía Escuderos, 1)

— Fotografía. Miguel Angel Maroto. Hasta el 22 de octubre.

Colegio de Arquitectos

— Normas subsidiarias de planeamiento municipal con ámbito provincial. Hasta el 28 de octubre.

Sala Unturbe (Casino de la Unión)

— Fotografía taurina. Mayte París. Hasta mañana.

Bar Santana

— Colectiva fotográfica. José Mª Heredero, Benito Herrero, Juanfran, Luis Yuguero. Hasta el 17 de octubre.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes:

"Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico".

Horario de visitas: De 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Los lunes y los martes, las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15 personas siempre que se solicite cita previamente.

— Exposiciones temporales: "Japón. Vidrio artístico contemporáneo". Hasta el 22 de octubre.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La partida de la reina" y piscifactoría.

Galería Zaca

— Obra gráfica. Grabador artístico. José María de la Rubia Tejeda. (En homenaje y recuerdo de Basilisa Cerezo). Hasta el 1 de noviembre.

MADRONA

Hostal Sotopalacio

— Oleos. Rocío Arranz. Hasta mañana.

CUELLAR

Centro Caja Segovia

— Oleos. Pablo Caballero, de la Asociación de Artistas y Escritores Segovianos. Hasta mañana.

TORRECABALLEROS

La Galería del Rancho

— Colectiva inaugural. Barón, Contreras, Cristóbal, Esteban, González de la Torre, Lorenzo Tardón, Madrigal, Montoya, Moro, Moya, Pita, Sanz.

CONVOCATORIAS

Teatro Juan Bravo

Hoy y mañana domingo a las

20,30 horas estreno nacional de "Métele caña" de David Mamet con traducción de David Trueba, dentro del ciclo de teatro "De la pantalla al escenario".

Curso de trajes regionales

El próximo 17 de octubre tendrá lugar la inauguración del curso de artesanía de trajes regionales que va a realizar la asociación de mujeres "Alcázar". Será a las 17,00 horas en el local de la asociación en la urbanización Los Castillos, Castillo de Castilnovo, 1º D. Las interesadas podrán dirigirse a esta dirección o llamando al teléfono 44 11 32. El curso también se va a desarrollar en Mozoncillo y será inaugurado el día 18 en el local de las amas de casa.

Tiempo libre

— *Fuentepelayo*. El Taller Cultural de Fuentepelayo organiza las III jornadas musicales. Las actuaciones tendrán lugar en la Casa de Cultura de la localidad y darán comienzo a las 19,00 horas. Esta tarde concierto de arpa a cargo de Liberto Villagrasa con "Melodías inolvidables".

— *Hontalbilla*. Centro "Fuente Blanca". Hoy a las 21,30 horas, concierto del dúo de guitarras Mangas-Sagredo. Conciertos musicales de la Junta.

— *Centro Cultural Canónigos* (San Ildefonso). Hoy a las 20,00 horas, actuación del grupo teatral La Percha Producciones con "El tragaluz" de Buero Vallejo.

— *Sociedad Filarmónica* (Segovia). La Filarmónica comunica el comienzo de su temporada de conciertos. El viernes 20 de octubre, a las 20,15 horas en el Parador de Turismo, presentación del brillante pianista Juan Miguel Murani. Habrá un servicio de autobuses desde la plaza Oriental hasta el auditorio del Parador, con salida a las 20,00 horas y regreso al finalizar el concierto.

BONOLOTO

Viernes, 13

8	17	21	23
35	Com. 43 Rein. 1	36	

Miércoles, 11

10	14	16	31	32	39	Com. 13 Rein. 2
----	----	----	----	----	----	--------------------

Martes, 10

12	20	21	27	34	49	Com. 3 Rein. 4
----	----	----	----	----	----	-------------------

Lunes, 9

5	6	10	19	28	33	Com. 32 Rein. 5
---	---	----	----	----	----	--------------------

PRIMITIVA

Jueves, 12

12	20	26	32	33	47	Com. 6 Rein. 2
----	----	----	----	----	----	-------------------

Sábado, 8

17	20	27	33	39	47	Com. 36 Rein. 4
----	----	----	----	----	----	--------------------

ONCE

Viernes, 13

99.205

Serie 115

Jueves, 12	Miércoles, 11
—	79.178
Martes, 10	Lunes, 9
98.388	33.262

A VISTA DE MILANO

Hijos de Franco: Joaquín y Gallardín

CARLOS KAISER

MAL que pese —¡y pesa!— el siglo XX de la Europa del Sur ha venido dominado por dos grandes personalidades políticas, herederas de la doctrina social de la Iglesia (me refiero a la réplica al Manifiesto Comunista de Marx y Engels redactada por el Papa León X): De Gaulle y Franco. Ellos dos, a pesar de sus distancias y de sus banderías, sólo aparentemente contrapuestas, encarnan la misma respuesta al mismo fracaso histórico de la misma opción decimonónica de progreso: el bonapartismo.

Y si la Francia cadavérica de Petain se abandona en brazos de la social-democracia nazi antes de ser rescatada "in articulo mortis" por la social-democracia laica de De Gaulle, la España autonegada de Azaña se abandona en la social-democracia republicana antes de ser "purificada" por la social-democracia nacional-vaticana de Franco.

El resultado es el mismo —salvando las distancias—: un Estado enorme que, para proteger a los previamente condenados a la marginación (¡los que haya, qué sino se inventan nuevos!), asume todos los poderes. Definitivamente. Esa viene siendo toda la doctrina política hasta hoy. Con Franco, con Suárez o con González. Y la libertad no ha sido más que un pretexto o un argumento de coartada.

El Estado se convierte —o ya venía convertido— en la única salvaguardia posible de unos ciudadanos sentenciados a eterna minoría de edad para preservarlos de su maldad intrínseca. Como somos malos y torpes, ha de haber un papá fuerte y bondadoso que solucione los problemas en nuestro lugar. La educación, la seguridad privada, la sanidad, el abastecimiento, las comunicaciones, la información y todo lo demás, no pueden abandonarse en manos de la conocida debilidad de los humanos. Ha de ser la superior inteligencia previsor del Estado quien lo abarque, lo regule, lo controle y lo ejerza todo.

De paso, si se queda con la mayor parte ¿pues qué queremos? ¡Ya nos lo repartirá después debidamente troceado en raciones convenientes! Por eso, y sólo por eso, en España más del 55% de la producción económica na-



Gallardín, presidente de la comunidad de Madrid.

A.S.

cional está en la órbita de lo público. El resto también gravita —gira alrededor—, aunque a mayor distancia.

Aquí el Estado lo es todo y la política es un pleito de familia: una riña por la primogenitura entre los hijos de papá. Un poderoso papá que pastorea la finca después de habérsela apropiado en exclusiva. Las izquierdas y las derechas son solo sitios relativos en el banquete a la vera del padre. En realidad, la única disputa está por ver a quien corresponde bendecir los alimentos. ¿Qué hacen mientras tanto todos los que no son social-demócratas? ¡Qué van a hacer! Los de izquierdas se refugian en un sector de Izquierda Unida y los de derechas hacen lo propio en un sector del Partido Popular. Y ya refugiados, pues se sientan a la mesa.

Hermanamiento

La amistad y mutua simpatía que se tienen Leguina y Gallardín, presidentes cesante y flamante de Madrid, ilustra perfectamente este hermanamiento ideológico de los descendientes de un tronco común. Para ambos, social-demócratas de pura cepa —ya sea en variedad garnacha, merlot o cencibel—, el largo brazo del Estado debe ser el motor de la economía, cuando no la economía misma. Y para ello valen las mismas estructuras, servidas —¡es un decir!— por las mismas personas: valiosísimos técnicos de escasa capacidad técnica y mucha confianza, política eso sí, ¡amigos verdaderos!, en una palabra: los mejores.

De esta manera podemos

llegar a una verdadera cumbre de la gobernación. Tenemos las mismas ambiciones, luego buscamos los mismos fines con las mismas personas. Ahora te sientas tú, ahora me sientas yo. Agachaditos los dos. ¡Con lo bien que funcionan la Caja de Ahorros, Telemadrid, el Canal de Isabel Segunda, el Hospital Marañón, el Consorcio de Transportes y el Servicio de Bomberos! ¿Para qué vamos a cambiar nada?

Si se trata de marcar diferencias ya tenemos a Villapalos, ese magnífico señor que lo mismo hace doctor "honoris causa" a Mario Conde, que se va de ronda con Sadam Hussein en vísperas de la Madre de Todas las Batallas. ¡Mientras no nos meta en un lío!

De todas formas, en lo que más se parecen los hermanos presidentes, es en su condición de gallitos de patio de colegio, de rebeldones en agua de borrajas. Ambos parecen dispuestos a tenérselas tiesas con cualquiera. ¡Mientras no pinten bastos! Así, Leguina se ponía farruco hasta que González le levantaba el dedo y se le mustiaba el tres por ciento, y Gallardín presume de lo inhiesto de su cresta hasta que Aznar le da un capón y se la pica. ¡Y es que, en el fondo, son tan disciplinados!

Esperemos, por el bien de todos, que sus respectivos jefes de fila no se les parezca en nada. ¡Porque España ya no aguanta más gestitos a la galería! El que quiera hacer un brindis, puede retirarse al Museo de Cera. Necesitamos otra cosa.

COMUN ICAL

Procurador busca sede

MARIANO VALERO (Ical).(*)

Nuestro Procurador del Común, que se puede decir está todavía tomando tierra en su cargo institucional, recién "inventado" por nuestras Cortes regionales y que tiene como saben su equivalencia a nivel nacional en el Defensor del Pueblo, tiene gafe con el tema de las sedes.

Los políticos tuvieron algunos problemas a la hora de elegir la casa de esta nueva institución autonómica dependiente del Parlamento regional. Varias capitales de la Comunidad se disputaron el honor de acoger al Procurador y, finalmente, León se alzó con el santo y la limosna. Sin querer, se le hizo un favor al propio Manuel García Álvarez, un catedrático asturiano afincado desde hace muchos años en la capital leonesa. Se evitó que tuviera que trasladar su domicilio familiar a otra ciudad. Una vez instalado en la Casa del Peregrino, cedida por el Ayuntamiento, el Procurador comenzó una gira por todas las capitales de la Comunidad para darse a conocer e informar a la opinión pública castellano-leonesa sobre sus competencias y responsabilidades, que no son más que escuchar los distintos problemas de los ciudadanos y plantearlos ante las instituciones públicas e instancias que deban resolver en cada supuesto.

Pues bien, el principal problema con el que se ha encontrado nuestro particular Defensor del Pueblo, no es, como sería lógico pensar, la falta de "clientes", bien por falta de información, bien por desconocimiento de una institución de nuevo cuño y que está dando sus primeros pasos, sino contar con su propia sede en todas y cada una de las nueve capitales de la región para no estar de prestado, como ocurre ahora. La responsabilidad de buscarle esas "casas" es del propio Gobierno regional, que si pone en cada provincia su propio edificio de usos múltiples, donde está ubicada la delegación territorial y todos, o la mayo-

ría, de los servicios correspondientes a cada Consejería.

Pero parece que existen problemas para hacer un hueco donde sentar al Procurador del Común y a sus colaboradores, que se han visto obligados a pedir a las diputaciones y ayuntamientos un despacho donde poder recibir a los ciudadanos.

Acto de presencia

Pero, como era de esperar, los problemas ya han hecho acto de presencia. Concretamente en Palencia, el pasado martes, un colaborador de García Álvarez que tenía prevista una visita a nuestra ciudad, se vio obligado a suspenderla, ya que el despacho cedido provisionalmente por la Diputación no estaba libre en esta ocasión. El propio presidente de la corporación provincial, declaraba a "El Diario Palentino" que "es un tema institucional que compete a la Junta, al haber creado un organismo de carácter autónomo que debe contar con sus propias estructuras. Así, debe ser el Gobierno regional quien se encargue de buscar una ubicación definitiva".

Aplíquense pues el cuento nuestro Parlamento y Gobierno regionales, porque lo que ha ocurrido hoy al Procurador del Común en Palencia, puede pasarle mañana, o pasado, en Burgos, Salamanca o Soria. Y no es ningún plato de gusto que tengamos a García Álvarez y sus colaboradores dando tumbos de la Ceca a la Meca. No es de recibo. Y si la nueva institución precisa de más presupuesto para hacerse con una "casa" en cada ciudad, que se facilite esa posibilidad. ¿Qué adelantamos con tener nuevas instituciones si no pueden desarrollar sus funciones por falta de presupuesto?

(*) Mariano Valero es director de "El Diario Palentino".

Segovia paga y no recibe

JOSE A. MARTIN ESCORIAL

Señor director: Hace unos días, el Gobierno Civil informaba de las inversiones y de los ingresos del Estado en la provincia de Segovia en los tres últimos años, y tengo que decir que, en el capítulo de ingresos, los segovianos hemos aportado la cantidad de 140.223 millones de pesetas. De aquí podemos sacar una conclusión: ¿Es que acaso, con ese dinero que aportamos, no le es suficiente al Estado para que Segovia tenga ferrocarril con Valladolid, o acaso sea poco para mejorar el servicio ferroviario con Madrid, tercermundista, por cierto? O quizás, ¿es que por el hecho de ser segovianos sólo debemos pagar sin recibir nada a cambio?

Viendo esas cifras, tengo que decir de manera rotunda que el Estado español se olvida de Segovia, y no sólo eso sino que nos margina y maltrata. Según Hacienda, aquí todos pagamos, todos somos iguales, pero ¿por qué un segoviano tarda 2 ó 3 horas a Madrid en tren y un segoviano casi lo mismo, en un tren regional, o su-

puesto regional?. Está claro, en Sevilla tienen el AVE y en Segovia el Ave María Purísima.

¿Para cuándo la carretera de circunvalación, para cuándo la autovía Segovia-San Rafael?. Ya está bien. A lo mejor al Estado le parece que para tener esos servicios, que otros tienen, debemos aportar otros 140.223 millones de pesetas, quizás por ser poco.

Aquí ocurre como una parte de la obra de Calderón de la Barca "La vida es sueño", donde dice "¿qué privilegios tuvieron, que yo no gocé jamás?".

Si pagamos y todos somos iguales, con ese dinero de ingresos se debería abrir la línea Segovia-Valladolid y, además, arreglarla, mejorar el servicio ferroviario con Madrid, participar el Ministerio de Cultura en la restauración del Acueducto, la carretera de circunvalación e invertir para crear una futura universidad pública en Segovia.

A Segovia no la desprecia quien quiere, sino quien puede y nadie tiene la altura moral para hacerlo.

Bubos Securitas comenzará a prestar este servicio a finales de año

Los taxistas conceden a una empresa madrileña la gestión de Radio-Taxi

La Asociación Gremial de Auto Taxis de Segovia acordó conceder a la empresa madrileña Bubos Securitas la gestión del servicio de Radio-Taxi por un periodo de cinco años. Los profesionales del sector comenzarán a trabajar con esta empresa a finales de año, una vez concluidas las obras de acondicionamiento del local cedido por el Ayuntamiento en la estación de autobuses.

M.GALINDO

El acuerdo fue adoptado en la asamblea extraordinaria celebrada el 11 de octubre, —un día antes de que concluyera el contrato firmado con la empresa Censenal, a la que la Ley de Seguridad Privada impide desarrollar este servicio en sus instalaciones—, a la que asistieron la mayoría de los profesionales del sector.

El presidente de la asociación, José Luis Pérez de Grado, manifestó que el contrato con Bubos Securitas será firmado en los primeros días de la semana próxima, ya que la intención de la empresa es de comenzar a prestar el servicio antes de que finalice el año.

La oferta que ha conseguido la confianza de los taxistas segovianos consiste en la creación de una red radiotelefónica móvil, que supondría un coste mensual de 285.000 pesetas a repartir entre los profesionales.

Asimismo, Bubos Securitas se compromete a montar los elementos técnicos necesarios



El servicio de Radio-Taxi queda garantizado tras el acuerdo con la empresa madrileña.

JUAN MARTIN

para el desarrollo del servicio, así como a realizar las obras de acondicionamiento del local que la asociación gremial tiene en la estación de autobuses.

Hasta que la empresa comience a trabajar, serán los propios taxistas de forma voluntaria los que se encargarán de llevar a cabo el servicio de Radio-Taxi, de forma que los usuarios no queden desatendidos durante este periodo. Para ello, contarán con los equipos con los que se estaba realizando este servicio, que han sido

cedidos por Censenal de forma desinteresada.

Problemas con la antena

El último escollo que los taxistas deberán resolver para poner fin a este problema es la adecuación de las instalaciones que el Ayuntamiento les ha arrendado en la estación de autobuses. En este sentido, la dificultad radica en la instalación de la antena en el tejado del edificio, para lo cual el presidente de la comunidad de vecinos del inmueble ha solicitado el respaldo del alcalde de Segovia.

Pérez de Grado explicó que en las reuniones mantenidas con el responsable de la comunidad vecinal, éste ha excusado su asistencia en dos ocasiones argumentando motivos de trabajo.

“No entendemos qué es lo que quiere este señor—dijo—pero no puede hacer la pascua a toda Segovia, porque estamos a la espera de su decisión para instalar la antena. Si tiene que convocar una asamblea, que lo haga, pero la antena no va a perjudicar a ningún vecino”.

Socialistas y populares se repartirán las vocalías en las juntas de barrio

Los representantes del Partido Popular y del PSOE coparán las 25 vocalías que componen las cinco juntas de barrio de participación ciudadana que se crearán en los barrios incorporados de la capital.

Según el acuerdo aprobado en la sesión extraordinaria de pleno del pasado martes, la composición de las cinco juntas de barrio ha sido determinada aplicando a los resultados electorales del pasado 28 de mayo la regla D'Hont, una vez hechos públicos por la Junta Electoral Central.

De acuerdo con la aplicación de esta regla, la junta de barrio de Revenga tendrá 3 vocales del PP y 2 del PSOE, la junta de barrio de Fuentemilanos (que abarca los núcleos de Perogordo y Torredondo) tendrá 4 vocales del PP y uno del PSOE; la junta de barrio de Madrona 3, del PP y 2 del PSOE, la Junta de barrio de Hontoria ; 3 del PP y 2 del PSOE y la junta de Zamarramala y Encinillas 4 del PP y 1 del PSOE.

Los vocales deberán ser designados por los grupos y indicados a la secretaria general del Ayuntamiento, para su posterior nombramiento.

La Federación de la Mujer Rural inaugura hoy su sede en Hontalbilla

Hontalbilla será desde hoy sede oficial de la Federación Nacional de la Mujer Rural, tras el acto de inauguración que tendrá lugar a una del mediodía en la localidad segoviana, y al que asistirá la esposa del presidente de la Junta de Castilla y León, Dolores López de la Rica.

Previamente a la inauguración, se celebrará la junta directiva de la Federación Nacional de la Mujer Rural, en cuyo orden del día figura la presentación del informe sobre la participación en la IV Conferencia Mundial de la Mujer en Pekín, así como el debate sobre el programa del Día de la Mujer Rural, y la aprobación de asociaciones que solicitan la integración en la federación.

Tras la inauguración de la sede, tendrá lugar una exhibición de danzas regionales, y posteriormente se servirá un almuerzo para los asistentes al acto.

La jornada supondrá un hito en la historia de este colectivo presidido por Juana Borrego, en el que se concierta la voluntad, esfuerzo e ilusión que la mujer rural pone en la tarea para promocionar y consolidar los derechos y su participación en la sociedad.

La Junta abrirá el 23 de octubre el plazo de solicitud de viviendas

A.S.

La Comisión Territorial de Vivienda acordó ayer la fecha del 23 de octubre para la apertura del plazo de solicitud de las 173 viviendas de promoción pública que la Junta de Castilla y León está construyendo en los barrios de Nueva Segovia y La Albuera.

En ambas promociones, el Ayuntamiento reservará la adquisición de un determinado número de viviendas para destinarlas al arrendamiento, según la normativa de la Consejería de Fomento aprobada en mayo de 1993. Asimismo, seis de estas viviendas compondrán el cupo destinado a minusválidos.

Según la orden publicada por la Junta el 11 de mayo de 1993, la adjudicación de las viviendas se realizará en régimen de compraventa aplazada a 25 años, modalidad similar a la

utilizada en la reciente concesión de las viviendas de San Lorenzo y La Albuera.

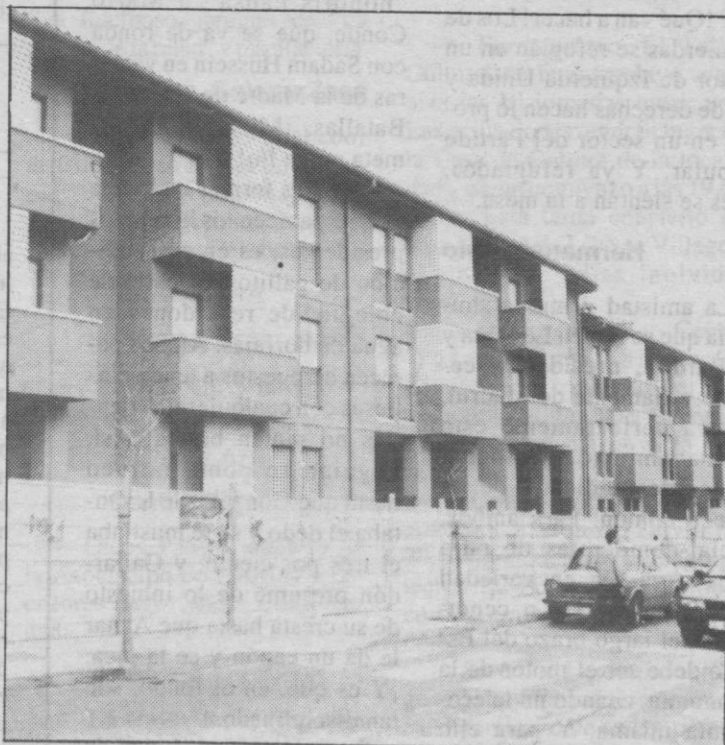
Las solicitudes deberán ser presentadas en el Ayuntamiento de Segovia antes del 23 de noviembre, fecha en la que finalizará el plazo de admisión.

Por otra parte, la Delegación Territorial anunció la apertura de plazo de solicitud de ocho viviendas de promoción pública en Sauquillo de Cabezas, que también tendrá una duración de un mes a partir de su anuncio por el propio Ayuntamiento.

Actividades clasificadas

La reunión de la Comisión de Actividades Clasificadas de la Junta acordó inrmar favorablemente sobre varias instalaciones ubicadas en diversas localidades de la provincia.

En este sentido, se aprobó la instalación de un taller de repa-



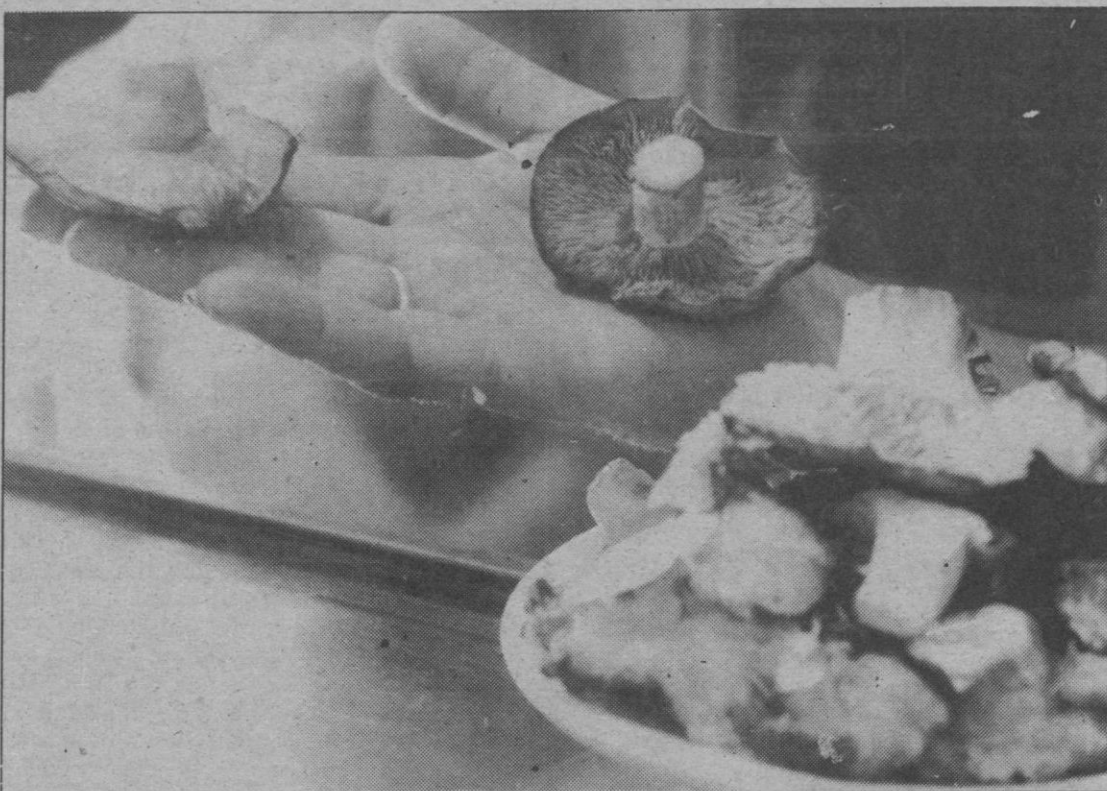
Las viviendas de la Junta en La Albuera ya han sido entregadas.

PEÑALOSA

raciones en Sanchonuño, un almacén de aserradero de piedra en Bernardos y una nave ganadera y almacén en Santo Tomás del Puerto, así como un taller de reparación de vehículos en Otero de Herreros.

En los tres primeros casos, la comisión presidida por el delegado territorial Luis Pérez de Cossío ha sugerido a los interesados la instalación de algunas medidas correctoras respecto a las obras solicitadas.

El negocio de las setas volverá a mover este año, siempre que llueva en los próximos días, alrededor de mil millones de pesetas. No obstante, su explotación industrial, es decir, el envasado y su posterior venta con una denominación de origen de "Sierra de Guadarrama" podría reportar a esta provincia un beneficio adicional de otros mil millones de pesetas, según explicó a esta Redacción el conocido especialista en temas micológicos, Tomás Urrialde.



La vertiente norte del Guadarrama ocupa el primer lugar de Europa en variedad de setas.

PEÑALOSA

Los beneficios de su recogida en esta provincia se quedan ahora en casi la mitad

La explotación industrial de las setas reportaría a Segovia dos mil millones

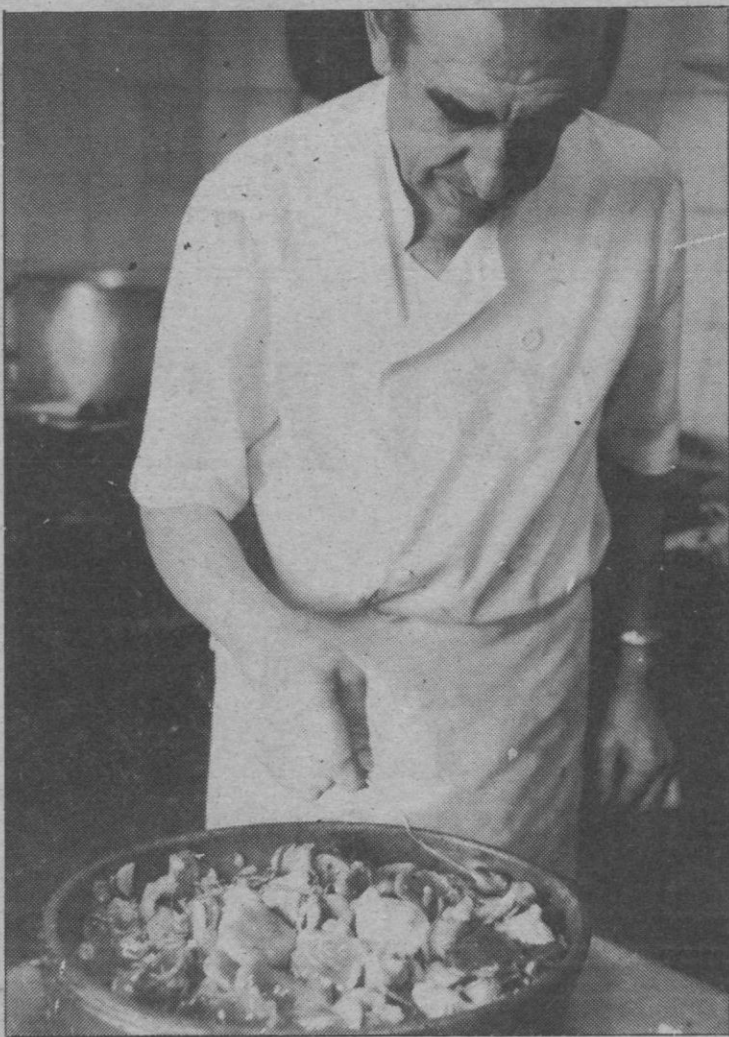
JESUS MARTINEZ CALLE

La recogida de setas constituye una fuente económica en esta provincia que, a pesar de mover mil millones de pesetas cada año, no ha llegado a explotar todas sus posibilidades.

La obtención de una denominación de origen con el nombre de "Sierra de Guadarrama" para todos los hongos que en la actualidad se recogen en el lado norte de esa cordillera y su producción industrial, mediante la instalación de plantas de secado y de envasado, reportaría, al menos, otros mil millones más, según comentó el conocido especialista micológico, Tomás Urrialde.

Sólo de la llamada seta del invierno se obtienen en la sierra alrededor de 25.000 kilos, cada uno de los cuales tiene un valor en el mercado de 150 pesetas. Mucho más, unas mil pesetas en plena temporada, se pagan por mil gramos del *boletus edulis* u hongo, del que se recogen anualmente en Segovia otros 20.000 kilos. "El año pasado —recuerda Urrialde— venían de una empresa de Navarra a comprar esta última para su posterior envasado".

Sin embargo, de otras especies, también comestibles, se pierden anualmente muchas toneladas. Castilla y León deja sin recoger entre seis y ocho millones de kilos de la llamada seta babasa o *boletus aureus*, muy apreciada en Europa. Se trata de una clase que apenas se utiliza en España y que congelada se paga en el extranjero a 400 pesetas los mil gramos. "Si se envasara, se secara y se obtuviera la correspondiente denominación de origen sería una importante fuente de ingresos", apuntó el experto micológico, para quien los desperdicios de los hongos se podrían utilizar también como último cebo de los cerdos con el fin de que recuperaran su sabor tradicional.



Las setas están muy ligadas a la gastronomía segoviana.

PEÑALOSA

De todas formas, Urrialde se muestra pesimista en torno a la actual temporada de setas ante la falta de lluvias durante las últimas semanas. "Estamos mirando el cielo igual que los labradores en el mes de mayo y esperando que caiga el agua. Los hongos están como cabeza de alfileres esperando su ayuda para poder crecer".

Pocos níscales

Lo cierto es que, pase ya lo que pase, este año se recogerán muy pocos níscales, salvo aquellos que se han recolectado ya en los pinares cercanos a la sierra y que se beneficiaron de los nublados de agosto y septiembre. Sólo si lloviera abundantemente en los próximos días, los aficionados podrían guisar o dar una vuelta en la plancha a una de las especies que goza de más adeptos en esta provincia.

Finalmente de octubre es la temporada de la seta de invierno —la de tronco azul—, pues necesita escarcha y humedad para desarrollarse. También quedan algunas semanas para plena campaña del *boletus edulis*, que se recoge en toda la sierra de Guadarrama desde El Espinar hasta Ayllón y es muy similar a la textura del morro de ternera.

Sin embargo, habrá que esperar a la primavera para poder saborear las manjarras secas o *morchela cónica*, cuyo precio ocupa el tercer puesto en el ranking de alimentación, sólo superadas por el azafrán y las trufas. Su valor en el mercado alcanza las 40.000 o 50.000 pesetas, ya que cruda es la única de las setas comestibles que tiene carácter tóxico y sólo se recogen cuando llueve mucho en el mes de abril.

Recuerda Urrialde que en países como Japón se cultivan hasta diez clases de setas diferentes, una variante de explotación que en Segovia se utiliza para la de tronco y el champiñón, que se pueden comer ya todo el año.

Por el contrario, el experto desmiente el mito que durante muchos años giró en torno al uso de determinados hongos de la sierra para el mercado farmacéutico. "Yo también me lo llegué a creer, pero dejando a salvo la aportación de Fleming con la penicilina, no tiene nada que ver. Los traficantes devalúan su valor diciendo que no se comen, pero lo cierto es que luego, una vez limpios, los manipulan y su beneficio aumenta".

Malos usos

A pesar del incremento del número de aficionados, Urrialde considera que "el hombre no terminará con las setas", aunque lamentó los malos usos que algunos de ellos emplean en su recogida. "Deberían utilizar una cesta, pero nunca una bolsa de plástico; llevarse una navaja para cortarlas bien y dejar el tronco".

El experto aconseja que se recojan sólo aquellas setas que se conozcan y recuerda que "el sólo recupera alrededor de 16 clases, a pesar de que —dice— hay cerca de cuarenta especies comestibles". "Todo lo más —añade—, se puede llevar un trozo de papel y cogerla para mostrársela a un experto y cuando vea que se la come hacerlo también".

Urrialde apuesta por conceder permisos de recogida

J.M.C.

El experto Tomás Urrialde apuesta por la creación de reservas micológicas en los pueblos y propone la concesión de permisos para su recogida, tal y como ocurre en otros países europeos.

Aboga también por la expedición de un carnet para poder retirar del suelo las setas, pues no concibe que haga falta una licencia para manipular alimentos y, sin embargo, no se exija nada para las setas.

"Hace 40 años, cuando empecé con esta afición —explicó Urrialde—, éramos cuatro o seis personas las que nos íbamos en el coche de línea de Avila hasta Fuentemilanos y volvíamos andando. Incluso nos dábamos el capricho de dejar las setas más pequeñas y regresar a la semana siguiente a por ellas cuando ya habían crecido".

Más aficionados

Ahora el número de aficionados se ha multiplicado por mil, según el especialista micológico, ya que el acceso al campo, gracias a la proliferación de medios de locomoción, resulta mucho más fácil. Los fines de semana claves en la temporada de setas, denuncia Urrialde, llegan a la sierra cinco o seis autobuses de Madrid de excursión y arrasan con todo.



SANTA TERESA

Materiales de construcción

LA LASTRILLA Telf. 43 77 00



APUESTAS DEPORTIVAS

Bono Loto

Abónese a ganar

lotería primitiva

Jueves y Sábados

Cambia tu vida para toda la vida

El Balkan Chamber Ensemble planteó un paradójico programa de música para comenzar

Con el título genérico de "Las cuatro estaciones", el programa que expuso el "Balkan Chamber Ensemble" se centró en la siempre agradecida música barroca. Fue un programa lleno de paradojas con claras intenciones de agradar y una desigual interpretación.

MANUEL S. SANZ

La música barroca siempre ha sido un gran recurso para atraer al gran público hacia la llamada música clásica o intelectual. La profusión de adornos, la división y subdivisión de los tiempos, las notas y contranotas, la imitación de sonidos han servido para que hasta el público más reacio a la música clásica se deje impactar.

En cuanto a "Las cuatro estaciones", casi se puede afirmar con seguridad que son unas de las obras más conocidas del panorama musical culto. Paradójicamente, la popularidad de estas obras arranca desde hace 50 años, en un descubrimiento fortuito, y después de más de 200 años de olvido y desconocimiento. La más evidente paradoja de estos cuatro conciertos está en que a nadie se le resiste reconocer un allegro como parte perteneciente a "las estaciones", pero sólo los iniciados son capaces de discernir a qué concierto pertenecen porque todos, aparentemente, suenan igual.



Los instrumentistas, en un momento de su interpretación.

PEÑALOSA

Posiblemente, la gran paradoja de estos cuatro primeros conciertos de la "Op. 8" de Vivaldi que se completa con otros cuatro menos conocidos, resulta ser que se les tipifica como música barroca por la época de su escritura; sin embargo, la alternancia tripartida de cada concierto con un tiempo lento entre dos rápidos

les hacen entrar dentro del clasicismo más formal. Y por otro lado, la proliferación de imágenes y de atmósferas, la descripción continuada de paisajes y escenas, convierten a estos cuatro conciertos en obras programáticas muy cercanas a lo que siglos más tarde se ha llamado el poema sinfónico.

Si la segunda parte del concierto del "Balkan Chamber Ensemble" en el "Juan Bravo" estuvo dedicado por completo a Vivaldi, la primera parte se ocupó con obras netamente barrocas: el concierto grosso.

Del creador de esta forma musical, A. Corelli, el "ensemble" interpretó el "Concerto grosso Op. 6. n.º 10". Lo agradable y luminoso fue patente al igual que en el "Concerto grosso Op. 3 n.º 1", de f. Geminiani cargado de pequeñas "suites". La parte más delicada, con un primer movimiento casi fúnebre estuvo en la obra de B. Galuppi, en el "Concerto per Archi n.º 6".

El entusiasmo del público que llenó el patio de butacas del Teatro Juan Bravo, el "Balkan Chamber Ensemble" respondió con dos bis: el presto del Verano y el largo de Invierno de A.

FICHA TECNICA

Concierto de "Balkan Chamber Ensemble"

Violín solista: Emma Izmirli

Director: Ivan Stoyanov

Obras de Corelli, Galluppi, Geminiani y Vivaldi.

Teatro Juan Bravo de Segovia, día 12 de octubre.

Una desigual interpretación

M.S.S.

"Las cuatro estaciones" de Antonio Vivaldi constituyeron "el concierto"; así estaba anunciado y así fue. Si llegar a cuajar una interpretación "redonda" se puede decir que el "Balkan Chamber Ensemble", con Vivaldi estuvo seguro y con decisión.

A pesar de esta seguridad, el "ensemble" dejó traslucir cierto cansancio, algo de apatía y poca brillantez. Es posible que esta agrupación esté acusando los efectos de lo que pudiera ser una apretada gira de actuaciones; hay que reconocer que para los miembros del grupo todo fue llegar al teatro y actuar; es posible que "las estaciones" le aburran por haberlas interpretado una y otra vez. La ejecución de "Las cuatro estaciones" tuvo mucho de lección archisabida, de profesionalidad mecanicista, de fatiga y de falta de emoción. Quien aportó expresividad fue la joven solista Emma Izmirli con el violín. El virtuosismo necesario para interpretar estos conciertos de Vivaldi fue resuelto con efectividad.

Finalmente, la primera parte del concierto pecó de excesiva sequedad generalizada, rudeza en los segundos violines y alguna indecisión individual.

COMPRE UNA PARA
SUS FAMILIARES

SEGOVIA EN PLATA

COLECCIÓN DE 20 MONUMENTOS SEGOVIANOS EN PLATA DE LEY

Cada jueves con su ejemplar

de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

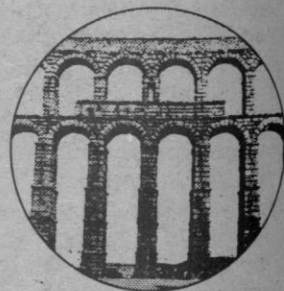
le ofrecemos una **MONEDA EN PLATA DE LEY**

(Emisión exclusiva que con el tiempo se revaloriza)

Moneda
300 ptas.

+ 90 ptas. del periódico

EMISIÓN
EXCLUSIVA
Y LIMITADA



Junta de
Castilla y León

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

GRATIS UNA LAMINA
del artista Pedro Ignacio Concepción

Las expectativas ante la apertura de la veda dividen a los aficionados

Casi 15.000 cazadores volverán a disparar sus escopetas en los cotos segovianos

Entre 12.000 y 15.000 aficionados a la actividad cinegética volverán a colgarse al hombro la escopeta para lanzarse al campo con el propósito de abatir alguna pieza en una temporada que se presenta con buenas expectativas en el caso de la caza mayor.

F. DESCALZO

Aunque ya se han disparado algunas armas provistas de permisos especiales, se espera que lo hagan cerca de 15.000 aficionados. Desde principios de año se han emitido 12.000 licencias aunque se espera llegar hasta los 15.000 a lo largo de los próximos meses, según los expedientes tramitados por la Sección de Vida Silvestre del Servicio de Medio Ambiente de la Junta.

Esta cifra de licencias lleva estabilizada varios años (entre 12.000 y 15.000 cada temporada), según el responsable de esta área, José Lara. Desenfundarán sus escopetas los jueves, domingos y festivos en terrenos libres, y además los sábados si se trata de cotos.

El pasado día 8 se abrió la caza mayor en Segovia pero el resto lo hará el próximo domingo 22 de octubre. Como excepción, el zorro, que pertenece a las especies menores, era abatible desde el pasado domingo, aunque también se pudo cazar a lo largo del pasado verano durante el ejercicio de la media veda.

Otra de las modificaciones que supone la aplicación de la orden de veda incluye la posibilidad de tirar a los zorros en los pasos tradicionales de la paloma.

De la misma forma se hace referencia a la caducidad de muchos de los planes cinegéticos. Desde hace cinco años todos los cotos deben contar con un plan de caza de periodicidad quinquenal, por lo que en marzo de este año han cumplido bastantes de ellos, debiendo renovarse.

La cetrería también está permitida. Existe media docena de cetreros registrados que pueden



FERNANDO PEÑALOSA

El jabalí será de nuevo el protagonista indiscutible de las especies mayores que se maten en Segovia.

practicar esta modalidad. A estos se les exige una documentación, tanto para cada una de las aves, para evitar capturas de sus pollos en los nidos; como para cada uno de los cetreros.

Perspectivas

En cuanto a las expectativas de la presente campaña, no existe un acuerdo común. Para José Lara, en caza mayor se presenta una temporada que califica de "buena", principalmente en corzo y jabalí. Sin embargo, matiza

que esta última puede deparar sorpresas porque se trata de "una especie que emigra mucho y puede aparecer en zonas inesperadas y en otras típicas jabalíneas se puede echar de menos". Además ha detallado que el cambio de cultivos incide mucho en estos cambios.

Del paso de abultadas manadas de cochinos ya han sido testigos algunos maizales de la provincia, donde han causado verdaderos estragos con sus hozaduras, como en el caso de Las-

tras de Cuéllar, entre otros muchos términos.

Por su parte, el presidente provincial de la Federación de Caza (FEDERCAZA), José Minguella Morales, se muestra más escéptico, y mantiene que las perspectivas resultan "malas". Para ello culpa en parte a las prácticas agrícolas.

"No hay tantas liebres como se desearía", afirma y recuerda la última sesión celebrada por esta federación en Valladolid donde se dieron a conocer los resultados de los análisis practicados a diversas *rabonas* encontradas muertas. Al parecer no fallecen por neumonía vírica sino por la intoxicación causada por herbicidas y pesticidas agrícolas.

El mismo criterio mantiene para la perdiz sobre la que asegura que, a pesar de que tuvo grandes polladas, los plagicidas han acabado con los parásitos e insectos del cereal que constituye el alimento de las pequeñas aves.

Los animales y la sequía

F. D.

La escasez de agua que padece la provincia también hará mella en las poblaciones venatorias. Además de afectar a su reproducción las hace más vulnerables durante la caza por concentrarse en puntos estratégicos. Este problema, que varía mucho de unas regiones a otras, contrasta con el montante económico que mueve el negocio de la caza en España: 300.000 millones de pesetas. Un aficionado a la caza menor invierte en practicarla entre 115.000 y 500.000 pesetas al año, y uno que dispara a las especies mayores, entre 150.000 y un millón de pesetas.

Acabar con los perros asilvestrados

F. D.

En el último consejo provincial de caza se expuso uno de los problemas que acosa desde hace años a los aficionados a la práctica de la caza: la proliferación de perros asilvestrados o cimarrones.

En opinión del jefe de Vida Silvestre del Servicio Territorial de Medio Ambiente de la Junta, José Lara, resultan muy importantes los daños que están causando a la caza. "Tienen mucha incidencia en la parte de la sierra debido a que algunos propietarios de perros en esta zona los abandonan en los períodos de vacaciones", apunta.

Pero además ha lamentado que también ocasionen ataques a las ganaderías como los que se han producido en fincas de La Granja o El Espinar.

Con el fin de acabar con estos animales montaraces, este verano pasado se organizaron algunas batidas, para lo que resulta preceptivo tramitar un permiso especial, que es renovable, en el Servicio Territorial de Medio Ambiente.

Dieciséis perros abatidos

En Segovia se han practicado algunos *ganchos* para mitigar este problema. A mediados de junio se desarrolló uno en Mozoncillo donde se mataron 16 canes, según la información facilitada por el presidente de la Federación Provincial de Caza. También se han celebrado redadas en Villacastín y en El Espinar. En este último municipio ya han ocasionado bastantes daños a algunas reses de ganaderías.

En este caso, el perro, animal que desempeña un papel fundamental en la práctica de la caza, supone ahora una especie que se torna enemigo del hombre para poder practicar los lancés.

Campeonato

Pero la provincia también será escenario próximamente de otro acontecimiento de competición cinegética: el Campeonato Provincial de Caza Menor con Perro, que se desarrollará el sábado 4 de noviembre en el término de Domingo García. Servirá para clasificar al representante segoviano que participe en los campeonatos regionales, paso previo para participar en el Campeonato de España. En la pasada temporada en el coto de La Vellilla-Pedraza se disputó el campeonato de caza menor "San Huberto" para todos los aficionados de Castilla y León.



Cada cazador invierte al año en este deporte más de 100.000 pesetas.

PABLO PASTOR



Los propietarios de rehalas han proliferado en Segovia últimamente.

PEDRO MERINO

Vuelve a aparecer la nueva cárcel en el proyecto de Presupuestos

Las inversiones reales del Estado para 1996 se sitúan en 8.725 millones

Los Presupuestos Generales del Estado para 1996, que previsiblemente no cuenten con la mayoría parlamentaria suficiente como para ser aprobados, prevén unas inversiones reales en Segovia de 8.725 millones de pesetas, según el diputado socialista Juan Muñoz.

AURELIO MARTIN

Juan Muñoz, a quien acompañaba el senador Manuel Agudiez, explicó en una conferencia de prensa que, de ser aprobados los presupuestos, las inversiones en Segovia alcanzarían los 8.725 millones de pesetas, de los que 5.485 millones corresponden al Estado y organismos autónomos; 330 millones a través del Fondo de Compensación Interterritorial (FCI), que lo gestiona la Junta de Castilla y León; 2.869 millones por sociedades estatales y entes públicos y 40 millones por el Instituto Nacional de la Salud (INSALUD), para reformas hospitalarias.

No obstante, el diputado insistió en que lo importante es lo gastado a final de año, la liquidación del presupuesto de la que da cuenta el gobernador, como 26.600 millones en pensiones, 13.400 millones en sanidad y 9.700 en educación.

Al igual que en otras ocasiones, Juan Muñoz rechazó "las tremendas barbaridades que se dicen como que esta provincia sale perjudicada, cuando el nivel de vida de Segovia es superior a la media española, gracias a la política de redistribución de la renta llevada a cabo por el Gobierno socialista".

En el proyecto presupuestario para 1996 se incluye una partida de 2.496 millones de pesetas, que no es nueva en los presu-



FERNANDO PENALOSA

Muñoz y Agudiez desconfían sobre la aprobación del presupuesto.

puestos al corresponder a un proyecto iniciado antes de 1996, para instalación y equipamientos penitenciarios. Sobre este aspecto, Muñoz indicó que "nunca se ha dicho que este proyecto esté parado sino que la discusión se centra en sus dimensiones, pero lo que no es adecuado es mantener la cárcel antigua en su estado actual".

En opinión de Muñoz, el debate sobre la cárcel es "demagógico, como cuando pedían la universidad [el PP], ahora que tienen ellos las competencias recogen velas y aceptan la situa-

ción, encima sin ningún coste político".

Preguntado por qué no aparecen en los Presupuestos las grandes infraestructuras que necesita Segovia, Muñoz declaró que si se insiste demasiado en los cuidados medioambientales "se aplaza la realización de las obras (...) pero están proyectadas por este Gobierno y se van a hacer, pues figuran en los planes".

En cuanto a las inversiones contempladas, en Defensa hay presupuestados 4.346 millones de pesetas, destinados al Centro de Mantenimiento de Sistemas

Acorazados y en Obras Públicas, 343 millones.

Entre otros, éstos se reparten de la siguiente forma: Centro Nacional del Vidrio (50), regulación de los ríos Eresma y Frío (15), red arterial de Segovia (25), obras hidráulicas (75), medio ambiente (19), infraestructura ferroviaria norte-noroeste (75) y Correos (100). Simbólicamente aparece un millón de pesetas para la Casa de la Moneda, lo que le dio pie a Muñoz para decir que "el Ayuntamiento padece ceguera política y no tiene voluntad de hacer la obra".

En Educación se contemplan inversiones por 249 millones y en Agricultura 56 millones, para los montes de Valsaín. En Cultura, el reparto presupuestario, con un total de 282 millones, es así: Museo Zuloaga (70), Museo de Segovia (36), claustro Santa María de Nieva (15), Archivo Histórico Provincial (50), restauraciones del retablo de la iglesia de Carbonero (16) y de lienzo de Santo Domingo el Real (10), monasterio del Parral (76) y planes sobre patrimonio (8).

Dentro del Ministerio de la Presidencia hay una partida de 204 millones para restauración del patrimonio arquitectónico segoviano. En opinión de Muñoz, teniendo en cuenta que la Junta de Castilla y León lleva cinco años sin realizar el estudio sobre la piedra del claustro de Santa María "hace pensar que tienen voluntad política de que la obra no se haga".

Con el FCI la Junta gastará 170 millones en un nuevo puente sobre el río Moros, 96 en la carretera de Santa María de Nieva y 54 en la de Turégano-Navalmanzano, además de 10 millones en infraestructuras agrarias.

Contra la política fiscal del PP

El senador socialista Manuel Agudiez, señaló que los socialistas son conscientes de que los Presupuestos se devolverán al Gobierno, si se mantiene la postura manifestada por los grupos parlamentarios, "pero en estos tiempos de catastrofismo se hace necesario informar a los ciudadanos, porque se trata de una ley importante".

"Sin conocer el proyecto, la oposición ya lo ha rechazado, lo que demuestra el altísimo interés que tiene por las cuestiones del Estado, sobre todo el PP", subrayó Agudiez.

Para Muñoz, la característica más importante de los Presupuestos, que ascienden a 29,5 billones de pesetas, incluidos los organismos autónomos y los entes públicos, es el mantenimiento de los gastos sociales y continuar con el programa de convergencia con Europa, para llegar a la moneda única en 1997.

En el conjunto del Estado, para pensiones se destinarán 8,6 billones de pesetas, mientras que para sanidad irán 3,5 y para desempleo 1,7. El diputado socialista dijo que, si el PP, como ha anunciado su presidente, José María Aznar, cambia la política fiscal desde el punto de vista de los impuestos y de gasto público, en caso de que gane las elecciones, "las provincias pequeñas saldrán claramente perjudicadas, mientras que el PSOE ha venido aplicando hasta ahora una política redistributiva".

Un ciclomotor atropella a una anciana de 90 años

A.S.

Una mujer de unos 90 años sufrió durante la tarde de ayer en la calle Juan Carlos I un atropello por un ciclomotor, conducido por una joven. La anciana tuvo que ser trasladada a la Unidad de Urgencias del Hospital General. A consecuencia del accidente también la conductora del ciclomotor resultó herida, según la Policía Local.

El día anterior también hubo un atropello en la carretera N-110, en la salida hacia Soria. En este caso se trataba de una joven de 23 años. El resultado fue de herida menos grave. En esta misma carretera se produjo otro accidente donde se produjeron daños materiales.

Los establecimientos segovianos apuestan por las actuaciones musicales

F.S.

Los conciertos musicales serán durante este año otra vez el plato fuerte que bares y cafeterías ofrecerán a sus clientes como un aliciente más en las noches de copas de Segovia.

Mientras el jueves actuaba el trío "Insanity Waves" en la sala Rockambole y ayer se podía disfrutar del concierto-espectáculo de "Ya'sta la Troupe" en la sala Babalú, que promete "más sorpresas", esta noche el café cantante del teatro Juan Bravo ofrece la actuación del canario Pedro Guerra, uno de los más importantes fenómenos musicales de los últimos años en España.

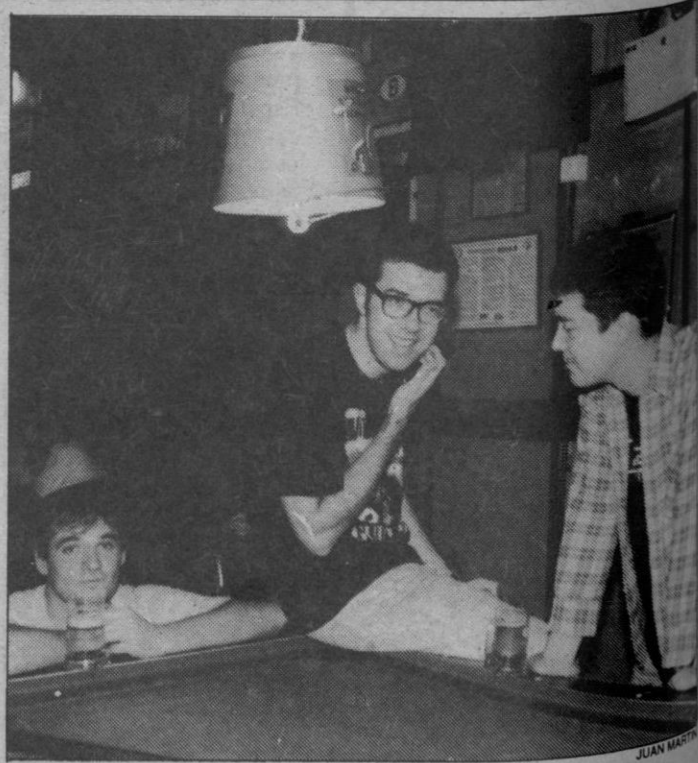
El trío madrileño "Insanity Waves", —Juan en la batería, Colman, bajista, cantante y compositor y Chema, guitarrista y cantante—, pasó el jueves por el bar Rockambole para presentar su primer CD, "Go off" con el

que tratan de consolidarse en el difícil mundo del mercado discográfico, al tiempo que presentaban el primer video-clip de su carrera.

Las reducidas dimensiones de la sala y la expectación levantada ante su presencia hicieron del concierto un espectáculo multitudinario, con un ambiente cargado, gracias al "lleno total" que presentaba la sala.

La actuación de los madrileños quedó un tanto deslucida por un sonido oscurecido debido a las malas condiciones acústicas de la sala además de una mala mezcla de los sonidos y la voz, a pesar de lo cual la banda mostró muy buenas habilidades con los instrumentos y sobre todo frescura en sus composiciones, que no fue suficiente para calentar al público presente.

La música de Insanity Waves,



Juan, Colman y Chema, componentes de "Insanity Waves".

cantada siempre en inglés, "porque nos gusta más", —según afirma su cantante—, es calificada por sus propios miembros como "Power-Pop", y aseguran que reciben influencias de música

de los años 60. —Beach Boys—, Who, Jam o Rolling Stones—, o de los 70, —Knack, Cars—, o de los 80, —REM—, lo que les da una calidad que justifica su rápida ascensión.



VILLA DE CUELLAR

Tras la destrucción de parte de una necrópolis medieval

El PP pide mayor control del patrimonio arqueológico

El Partido Popular presentó en la última sesión de pleno municipal una moción de urgencia en la que solicitaba, entre otras cosas, que el Ayuntamiento sea más exigente en el cumplimiento de las obligaciones que la Ley establece para conser-

var y proteger el patrimonio arqueológico. También solicitó que sea declarada zona de protección arqueológica el lugar donde ha aparecido una necrópolis medieval, destruida en parte en el transcurso de unas obras.

S. GUIJARRO

El tema de este cementerio fue uno de los puntos de mayor debate en la última sesión de pleno. El portavoz popular, Juan Carlos Llorente, pidió la delimitación de responsabilidades por los destrozos realizados, que el Ayuntamiento no vuelva a permitir actuaciones similares, y que fuera convocada una comisión informativa para estudiar el tema.

Tras un debate en el que intervinieron por parte del equipo de gobierno el concejal delegado de Patrimonio, Guillermo Calonge, y el portavoz del grupo, Julián González, la moción presentada con el carácter de urgente fue rechazada con los votos en contra del equipo de gobierno.

Este tema está relacionado con el descubrimiento de una necrópolis medieval en unas antiguas eras, donde el Ayuntamiento está desarrollando por el sistema de cooperación con 11 propietarios, la unidad de actuación urbanística número 23.

En el transcurso de las obras de desmonte técnico de una de las parcelas fueron destruidos un número indeterminado de enterramientos pertenecientes a un desconocido hasta ahora cementerio medieval. La zona está fuera del casco antiguo, en una de las pequeñas lomas que conforman la población.

El portavoz popular calificó los hechos sucedidos como muy graves y manifestó que han sido destozadas "varias decenas" de enterramientos, con la desaparición de huesos y de las lajas de piedra que cubrían las sepulturas.

"Error lamentable"

El concejal delegado de Patrimonio manifestó que reconociendo la existencia de un "error lamentable", ha habido buena voluntad tanto por parte del propietario de la parcela como del Ayuntamiento para resolver el problema planteado.

Guillermo Calonge informó sobre los pasos dados desde que se tuvo conocimiento



Detalle de las tumbas del cementerio medieval.

S.G.

de la aparición de los restos. Según explicó al pleno, el día 19 de septiembre el arquitecto municipal informó a Domerciano Vega, recientemente nombrado arqueólogo asesor municipal honorífico, sobre la aparición de unos restos en la unidad de actuación número 23.

El arqueólogo visitó ese mismo día la zona e informó al alcalde que los restos aparecidos eran tumbas excavadas en la roca con características medievales.

El hecho fue puesto en conocimiento del arqueólogo territorial de la Junta de Castilla y León en Segovia, quien dos días después visitó la zona y confirmó la existencia de una necrópolis medieval.

El técnico de la Junta comunicó que era necesario paralizar las obras y excavar arqueológicamente la parcela.

Actuación

El concejal delegado de Patrimonio explicó en el pleno que conocida la situación fue paralizada la obra y estudiada la mejor solución. El acuerdo fue que la excavación arqueológica fuera realizada lo más rápidamente posible y para ello el coste de la misma sería

asumido parte por el Ayuntamiento y parte por todos los propietarios de la unidad de actuación 23.

Guillermo Calonge dijo que la excavación todavía no ha sido iniciada por falta del permiso correspondiente que está en trámite, sin embargo las obras en la parcela pueden iniciarse en la zona más alejada del cementerio.

Sorpresa

El concejal responsable de Patrimonio manifestó que la aparición de esta necrópolis ha sido una sorpresa porque hasta ahora no había indicios ni referencias de construcciones en esa zona ya que está fuera del casco urbano.

Guillermo Calonge reiteró que se ha actuado correctamente desde la aparición del cementerio y manifestó que esta zona será incluida como zona de protección arqueológica en la redacción de las nuevas normas subsidiarias de planeamiento urbano.

El portavoz del equipo de gobierno, Julián González, intervino para decir que él es el propietario de la parcela donde ha aparecido el cementerio y quien comunicó el hallazgo al arquitecto municipal.

Los bienes municipales valorados en 2.258 millones

S.G.

El pleno municipal aprobó por unanimidad de todos los grupos políticos los trabajos de actualización del inventario de bienes municipales al día 31 de diciembre de 1994. Según este inventario el valor de las propiedades calculado por la empresa especializada "Valoraciones AR" de Madrid, asciende a la cantidad de 2.257.824.143 pesetas.

Durante cerca de medio año la empresa encargada por el Ayuntamiento para realizar el inventario de los bienes municipales investigado, estudiado y valorado todo tipo de bienes y analizando su situación legal.

Otro trabajo realizado ha sido la catalogación de todos los objetos y mobiliario existente en las dependencias municipales.

El inventario está dividido en diversos apartados, el más importante de ellos por su cuantía económica es el de bienes inmuebles, con una valoración que asciende a 2.047 millones de pesetas.

En este apartado están incluidos montes, fincas rústicas y urbanas, todos los edificios de propiedad municipal, instalaciones deportivas, solares, plaza de toros y depuradora de aguas residuales e instalaciones de suministro de agua potable.

El siguiente grupo en importancia por su cuantía económica son los bienes y derechos reversibles, formados por aquellas propiedades municipales que estén cedidas para su uso o explotación como en el que están instaladas las actuales oficinas del INEM. El conjunto de estos bienes está valorado en 128 millones de pesetas.

El mobiliario de todos los edificios municipales ha sido valorado por la empresa "Valoraciones AR" en 60 millones. Los vehículos municipales en 20.368.000 (incluidos los de la



Ayuntamiento de Cuéllar.

S.G.

Policía Local y todos los servicios).

Como dato curioso de este inventario, en el apartado "muebles de carácter histórico-artístico o de considerable valor económico", se incluyen diversas piezas de plata procedentes del antiguo hospital de La Magdalena y otros objetos como las tablas góticas de Juan Fernández o el arcón de la época de los Reyes Católicos, entre otros objetos similares. Sin embargo, la valoración económica de estas piezas es sorprendentemente bajo: 770.000 pesetas en total.

El concejal de Patrimonio y Bienes Municipales, Guillermo Calonge, destacó la importancia de este inventario de bienes "porque nos permite conocer exactamente el patrimonio municipal y su situación legal". También anunció que se está llevando a cabo un inventario similar por parte de la Comunidad de Villa y Tierra de Cuéllar.

COMUNIDAD DE LA CIUDAD Y TIERRA DE SEGOVIA

Plaza de la Tierra, 3
40002 SEGOVIA

Teléfono: 43 36 11
FAX 44 27 20

ANUNCIO

En el Boletín Oficial de la Provincia nº 120 de 6 de octubre se anuncia enajenación de un lote de 187 pinos secos en el monte "Cotera de León y Agregados" sito en El Espinar, con un volumen con corteza de 131 m³, precio de tasación: 353.700 pts., precio índice: 442.125 pts.

Las proposiciones pueden presentarse en el Registro General de esta Comunidad hasta el día 19 de octubre de 1995 a las 14,00 horas. La apertura de pliegos tendrá lugar el día siguiente hábil a las 12,00 horas en esta Casa Consistorial. Las condiciones de esta enajenación pueden examinarse en la Secretaría de esta Comunidad sita en Plaza de la Tierra, nº 3.

Segovia, 11 de octubre de 1995

EL PRESIDENTE ACCTAL.
Fdo.: José Ignacio García

SAN PEDRO DE GAILLOS

El grupo de danzas embajador del folklore segoviano en el País Vasco

A.S.

El grupo de danzas "San Pedro de Gaillos" de Segovia, actuó el pasado domingo en Ermua (Vizcaya), pueblo de 18.000 habitantes, situado entre Bilbao y San Sebastián, junto a Eibar.

La actuación tuvo lugar en la plaza Cardenal Orbe a las 12,00 horas, con motivo de la XIII Semana Cultural que organizó el Centro Cultural de Castilla-León de Ermua.

La jornada de dicha semana cultural, empezó a las 9,00 horas en el local de dicho centro, con un desayuno para socios e invitados. A continuación hubo tiro de sogas y después un pasacalles encabezado por el grupo de danzas "Gure-Ametsa" de Ermua, seguido por el de "San Pedro de Gaillos" y todo el acompañamiento desde los locales del centro cultural hasta la plaza Cardenal Orbe.

Actuaron en primer lugar los "Chistularis" y miembros de Gure Ametsa abriendo la demostración de danzas populares y posteriormente el grupo de danzas de San Pedro de Gaillos, que interpretó las siguientes piezas: "La abuela" (repicoteado), "El peral" (paloteo), "El salto de la trucha", "La jota de San Pedro" (paloteo), "Los tres puntos", "La cruz" (paloteo); "El trébol", y "El arco".

Un total de siete piezas que junto con las cuatro que interpretó Gure Ametsa dejaron contentos y complacidos a todos los asistentes y viandantes que pasaban y se quedaban a verlo.

Comida de hermandad

Posteriormente se dio una comida de hermandad con una nutrida asistencia a los socios del

centro cultural, invitados de otras asociaciones, componentes de los grupos de danzas y simpatizantes y colaboradores del centro cultural.

La comida estuvo presidida por la junta directiva del centro, el alcalde del Ayuntamiento de Ermua y el concejal de Cultura del mismo Ayuntamiento.

Recuerdos conmemorativos

Se entregaron allí recuerdos conmemorativos a los dos grupos de danzas, participantes en la Semana Cultural y otro a la Diputación Provincial de Segovia como colaboradora, recuerdo este último que recogió por encargo el representante de San Pedro de Gaillos para entregarlo a la Diputación provincial de Segovia.

Tomaron la palabra componentes de la junta directiva del centro cultural, así como el alcalde de Ermua, destacando este último, la labor que el centro cultural, a través del presidente, Juan Antonio Gómez y vicepresidente, Antonio García, están realizando por la difusión de las culturas y la convivencia entre los pueblos, puesto que las actividades que organizan (teatro, deportes, danzas, reuniones, etc.), están orientadas no sólo a los componentes del centro cultural de Castilla y León, sino a todo el pueblo de Ermua.

El grupo de danzas "San Pedro de Gaillos", los felicitó también por su labor y agradece desde aquí, el calor con el que fue recibido y el trato que nos dio a lo largo de todo el día, que hizo que todos estuviéramos como en casa.

SANGARCIA

El jueves celebraron la festividad de su patrona

Un total de ocho agentes trabajan en el puesto de la Guardia Civil

Para celebrar la festividad de su patrona la Virgen del Pilar, la Guardia Civil de esta localidad festejó este día con la celebración de una misa solemne en la iglesia parroquial de San Bartolomé oficiada por el párroco Angel San Vicente, a la que asistieron todos los efectivos de este puesto con su sargento-comandante al frente, siendo estos acompañados por el alcalde, Juan José Cocero Polo y concejales del Ayuntamiento.

RODRICÓNDE

Estando también presentes varios alcaldes y miembros de los ayuntamientos que dependen de la demarcación de este cuartel, así como la mayoría de los vecinos y otros llegados de los diferentes pueblos de la comarca. Terminado el acto religioso, las autoridades y demás acompañantes se trasladaron al acuartelamiento de la Guardia Civil, donde en una de sus dependencias fue ofrecido un vino español, y dentro del cual los guardias civiles recibieron la felicitación y agradecimiento de todas las personas presentes en el acto.

Este cuartel de la Guardia Civil, lleva de tiempos inmemoriales instalado en Sangarcía, siendo quizá, y así se ha dicho, que sea el más extenso de su demarcación, pues no en vano, de él dependen las localidades de Etreros, Jemuño, Santovenia, Laguna Rodrigo, Hoyuelos, Villoslada, Marazuela, Marazoleja,



FERNANDO PENALOSA

Un momento de la fiesta en la 113ª Comandancia de Segovia.

Cobos de Segovia, Bercial, Muñopedro, Marugán y Las-tras del Pozo, todos ellos con sus respectivos caseríos, contando asimismo con la urbanización Pinar Jardín "Párraces" en término de Marugán. Durante varios años, estuvo ubicada la línea de demarcación en este puesto, de la que dependían los puestos de Santa María, Martín Muñoz de las Posadas, Valverde del Majano, Villacastín y Labajos, este último ya desaparecido, y que desde hace unos años fue trasladada al puesto de Santa María.

En la actualidad el número de fuerzas con que cuenta este cuartel es de seis guardias, un cabo y el sargento comandante del puesto.

Se da la circunstancia que han sido varios los guardias civiles que en los últimos años han contraído matrimonio con jóvenes de Sangarcía y algún otro pueblo de la zona, lo que hace que aunque con el tiempo suelen ser trasladados de destino, su vinculación con el pueblo no se rompe, y cuando regresan de nuevo para disfrutar de algún permiso, son considerados hijos del pueblo.

Se da igualmente la circunstancia, que uno de éstos, Francisco Muñoz Franco, que estuvo aquí destinado y contrajo matrimonio en Sangarcía, fue condecorado el día de la festividad en la Comandancia de Segovia.

PARADINAS

Continúa el deterioro de la iglesia sin que ninguna institución se haga cargo

MANUEL PEREZ PEREZ

El patrimonio histórico y artístico de la provincia de Segovia, como todos sabemos, es muy numeroso y requiere mucho dinero para su recuperación, cuidado y conservación.

Cuando visitamos sus pueblos, vemos ruinas, por todos los lados y, en cambio, en la capital, en Segovia, sus monumentos están perfectamente cuidados. ¿Por qué esa desigualdad y discriminación?

Hace siete años, concretamente el 17 de marzo de 1988, denuncié en las páginas de EL ADELANTADO DE SEGOVIA, el completo abandono y el lamentable deterioro que sufren los monumentos, aunque sea de un pueblo, de Paradinas.

La denuncia ha caído en saco roto. Nadie tan cercano como el Ayuntamiento de Santa María la real de Nieva, la Diputación Pro-

vincial de Segovia, la Junta de Castilla y León, han hecho nada para siquiera intentar solucionar los problemas.

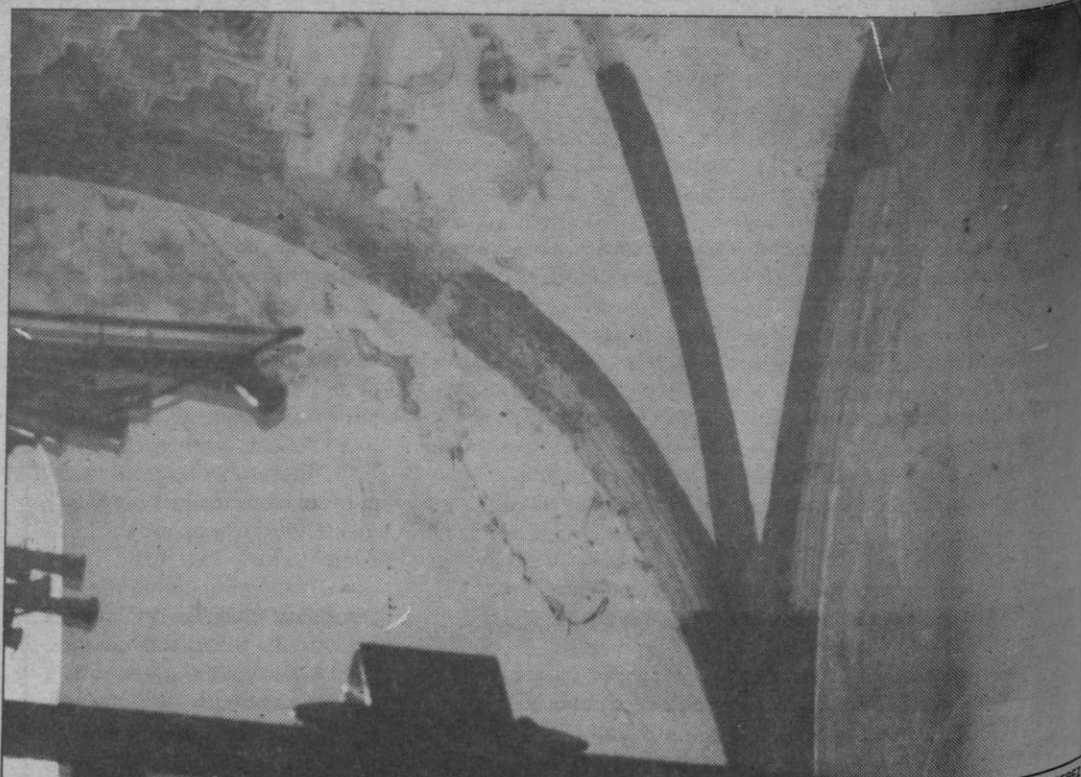
Decía en mi denuncia que si no había una pronta solución, el continuo deterioro de la iglesia parroquial de Paradinas la convertiría en escaso tiempo en un montón de ruinas.

Tomar cartas en su arreglo

Es lo que está sucediendo día a día. Las paredes del templo parroquial ceden, las goteras se extienden y el techo del interior se cae a trozos.

Nadie se preocupa ni mueve un dedo para solucionar el problema.

Me pregunto ¿para qué la Diputación de Segovia declara la iglesia de Paradinas Monumento provincial? ¿Por qué siendo una de las iglesias más monumentales de la provincia segoviana no



Las paredes se están cayendo y las goteras cada vez son más grandes.

MANUEL PEREZ PEREZ

se toman cartas en su arreglo y conservación?

La iglesia es el patrimonio que identifica a todos los hijos

nacidos y amantes de Paradinas.

Con su ruina nos llevaría a la pérdida de nuestro ser como pueblo.

¡Luchemos por nuestra iglesia! Salvemos nuestro patrimonio histórico y cultural!

La sequía reducirá las previsiones de crecimiento del PIB

Valladolid. (Ical). — La recuperación económica se ha afianzado en el conjunto de las comunidades autónomas, con crecimientos positivos en 1995 que oscilan entre el 1,7 y el 5,1 por ciento.

Sin embargo, las previsiones no son tan optimistas para Castilla y León y, en general, para las regiones donde el sector agrícola tiene un gran peso en su PIB, que sufrirán este año una caída de la producción agraria como consecuencia de la sequía, según el análisis realizado por el Centro de Predicción Económica (CEPREDE). Para Ceprede es en el 95 cuando se afianza la recuperación económica y el despegue económico se concentrará en Baleares y Canarias, que crecerán este año más del 4,5 por ciento, muy por encima de la media nacional prevista (3,1 por ciento).

Dinamismo industrial

Las perspectivas son también favorables para Aragón, Navarra y La Rioja, Cataluña, Valencia y Murcia, como consecuencia del mayor dinamismo de los sectores industriales en estas zonas, que también crecerán por encima de la media nacional.

Las previsiones no son tan optimistas para Castilla y León, Extremadura y Andalucía. Respecto a las perspectivas para el 96, el estudio de Ceprede estima que la economía española crecerá sólo un 2,1 por ciento muy por debajo de la previsión del aumento del PIB del Gobierno (3,4 por ciento). Para Ceprede, el principal motor del crecimiento regional en el 96 será el sector servicios destinados a la venta.

Viaje a Washington del director general, Alberto Galerón

Atraer estudiantes americanos, objetivo del "turismo del idioma"

El objetivo es que para el año 2000 vengan a España para estudiar castellano 20.000 estudiantes norteamericanos. En la actualidad son cuatro mil, lo que significaría que esta tasa debe incrementarse con una media de cinco mil por año; un incremento ambicioso que se ha planteado el director general del la Junta, Alberto Galerón de Miguel, que ha viajado a Washington para vender nuestra oferta turística.

Washington. (Ical). — Además de la presencia empresarial, la delegación castellano-leonesa que ha viajado a Estados Unidos aglutinaba dirigentes de la Comunidad entre los que cabe destacar al consejero de Industria, Comercio y Turismo, Tomás Villanueva, y los directores generales de Turismo, Alberto Galerón, y de Industrias Agrarias, José Juan Pérez Tabernero.

A lo largo de 1995 ha viajado a España medio millón de turistas procedentes de Norteamérica, de los cuales un 5 por ciento visitaron Castilla y León. De ellos, el 70 por ciento son estudiantes. Para incrementar estas ratios, Galerón, a través de Sotur (Sociedad de Promoción del Turismo) va a poner en marcha viajes de familiarización en las universidades americanas que más pueda interesar. Galerón habló en la capital federal americana de las posibilidades que ofrece Castilla y León al estudiante norteamericano para el aprendizaje del idioma. "Nos interesa reforzar



"Nos interesa reforzar este tipo de turismo", asegura Galerón.

este tipo de turismo —manifestó a la agencia Ical—, un turista joven; más proclive a venir que la familia a la que la mueva un aliciente cultural".

En este sentido, Galerón ha establecido contacto con tour—operadores que llevan turistas americanos a Cataluña, susceptibles de trasvasar a nuestra Comunidad. Precisamente, en orden a atraer estudiantes norteamericanos a Castilla y León, el director general de Turismo hablará en Madrid el próximo viernes día 20, ante la Asociación de Programas Universitarios establecidos en España (APUNE), organización que reúne a 37 universidades y colegios USA interesados en el estudio del español.

Asimismo, Galerón ha establecido contactos con promotores privados americanos que tienen relación con universidades de aquel país especializadas en el aprendizaje de nuestro idioma. Para promocionar el "turismo del idioma", como así lo denomina el director general, la Junta, a través de la sociedad pública Sotur, destinará en los presupuestos del próximo año cuarenta millones de pesetas.

En el próximo siglo, según los cálculos de los expertos, habrá más de 400 millones de castellanohablantes en todo el mundo y en 21 países será la primera lengua. En Estados Unidos es el segundo idioma en importancia y extensión.

El paro aumentó en 3.014 personas en el mes de septiembre

Valladolid. (Ical). — El número de parados registrados en las oficinas del Instituto Nacional de Empleo (INEM) de Castilla y León durante el mes de septiembre aumentó en 3.014 personas, según los datos facilitados ayer por el Ministerio de Trabajo.

El número total de desempleados asciende a 127.800, lo que supone una tasa de paro sobre población activa del 13,58 por ciento. En términos relativos, el aumento del paro durante el mes de septiembre ha sido de un 2,42 por ciento respecto al mes anterior. En relación con septiembre del 94, el desempleo ha disminuido en 7.405 personas (-5,48 por ciento). El paro masculino se sitúa en 54.763, aumentando sobre el mes anterior en 1.085 personas (2,02 por ciento) y el femenino en 73.037, lo que supone un incremento de 1.929 mujeres (2,71 por ciento).

El paro de los jóvenes menores de 25 años sumando en septiembre 1.146 personas (3,58) en Castilla y León. El paro subió en todos los sectores productivos salvo en Industria, donde descendió en 272 personas (-1,17 por ciento). Agricultura es el sector con mayor subida porcentual con 257 personas (5,96 por ciento), junto con el colectivo sin empleo anterior, que sube 1.069, un 4,26 por ciento. Ambos sectores se sitúan por delante de Servicios 1.883 (3,33) y Construcción 77 (0,50). Por provincias, el paro aumentó en todas salvo en Burgos, donde se redujo en 88 empleos. En la provincia de Segovia se registraron 42 parados más que aumentan las cifras del desempleo a 5.038 personas (8,98 por ciento).

La Junta aprueba el proyecto de ley de Parque Regional de la Sierra de Gredos

Valladolid. (Ical). — El Consejo de Gobierno de la Junta aprobó ayer el proyecto de ley de declaración de Parque Regional de la Sierra de Gredos, en Avila.

En el capítulo de subvenciones destacan las aprobadas para la empresa burgalesa Leche Pascual, por una cuantía de 927 millones para la construcción de una nueva factoría, y otros 312 millones para Lácteas Castellano-Leonesas.

El proyecto de ley de Parque Regional de la Sierra de Gredos tiene como principales objetivos la conservación de la fauna, flora y paisaje del espacio natural de la zona, así como la promoción del desarrollo socioeconómico de las poblaciones afectadas, el mantenimiento de los aprovechamientos agrarios y el mantenimiento de la biodiversidad. "Leche Pascual" realizará una inversión total de 3.566 millones de pesetas para la construcción en Aranda de Duero (Burgos) de

una planta de preparación de leches gelificadas envasadas asépticamente.

La Junta de Consejeros aprobó además una inversión de 220 millones para obras urgentes de abastecimiento de aguas en las provincias de Avila, Palencia y Segovia. Entre los proyectos que se verán favorecidos por esta partida se encuentran la presa de Arenas de San Pedro, la conducción de agua del embalse de Compuerto a ocho poblaciones de la Mancomunidad Alto Carrión (Palencia) y la presa Puente Alta de Segovia. El Ejecutivo regional ha considerado necesario también habilitar 185 millones para restaurar ocho monumentos de la región no catalogados como bienes de interés cultural, como el convento de San José en Medina de Rioseco, el Palacio de los Mendoza, en Soria, la iglesia Escalona del Prado (Segovia), así como las iglesias de Zarapicos y Valdecarros (Salamanca).

Castilla y León recibirá unos 114.641 millones procedentes del Feoga-Garantía

Valladolid. (Ical). — La mayor aportación a los Presupuestos de Castilla y León para 1996 procede de la Unión Europea, del Feoga-Garantía en concreto, para compensar las rentas de los agricultores y ganaderos ante la progresiva caída de los precios.

En total esta región prevé recibir 114.641 millones de pesetas, lo que supone el 27,7 por ciento del presupuesto total de la Comunidad Autónoma, que asciende a 413.188 millones. Las aportaciones de la Política Agrícola Común (PAC), que han aumentado en 13.126 millones respecto al año anterior, se desglosan en tres apartados: superficies, ganadería y otras ayudas. Las ayudas a superficies supondrán unos ingresos para las arcas regionales de 80.000 millones (el 69,7 por ciento), las primas ga. ademas ascenderán a 33.110 millones (28,8 por ciento) y los 1.531 millones restantes

se destinarán a programas como abandono de viñedo y fomento de cultivos como el lino textil y el cáñamo.

El cultivo de cereales en secano, la explotación de ganado ovino, caprino y vacuno de carne y el abandono de tierras de producción son, por ese orden, las actividades que generan el volumen más importante de ayudas de la UE para este sector.

El presupuesto de la Consejería de Agricultura y Ganadería para 1996 —excluidas las aportaciones de la PAC— asciende a 43.963 millones de pesetas, lo que supone un incremento del 6,2 por ciento respecto al año anterior. Los principales programas de este departamento son los de apoyo a la empresa agraria, que percibirá 13.450 millones de pesetas (frente a los 11.931 del año anterior) y la reforma agraria, a la que se destinarán 10.176 millones (10.417 en 1995).

Recuperadas en Barcelona varias obras robadas en Valladolid y Burgos

Barcelona. (Ical). — Agentes del Cuerpo Nacional de Policía han recuperado tres relieves y dos tallas que habían sido robados el pasado verano en la iglesia del Campo de Villasandino (Burgos) y en la ermita de Nuestra Señora de Rubiamejor (Valladolid).

Asimismo, se ha detenido en Barcelona a Vicente F.G., de 38 años, como presunto responsable de los robos. Todas las piezas, salvo el relieve que fue recuperado en el Rastro de Madrid, fueron localizadas e intervenidas en un establecimiento ajeno a su ilícita procedencia, según han informado fuentes policiales. La investigación en torno a estos robos finalizó el pasado miércoles día 4, al detener, en Barcelona a Vicente F.G., que estaba intentando negociar las tallas y relieves.

Recurrido el auto en el que se retira la acusación contra Conde en el caso Argentina

El juez Miguel Moreiras asegura que no tiene que modificar ninguna resolución

El titular del Juzgado número 3 de la Audiencia Nacional, Miguel Moreiras, ha asegurado que no tiene que modificar ninguna resolución judicial "porque cada una se tomó en su momento según los datos que había en su momento". Por su parte, el Ministerio Fiscal ha recurrido el auto del juez Miguel Moreiras, en el que éste retira la acusación de apropiación indebida presentada contra Mario Conde, en el caso Argentina.

Valencia. (Efe).— Moreiras hizo estas declaraciones, durante un programa matinal, a la emisora autonómica Radio-9, en el que calificó de "atención exacerbada" la que los medios de comunicación han dedicado al auto que dictó el juez el pasado miércoles, en relación a la instrucción del caso "Argentina Trust" y la presunta implicación en el de Mario Conde.

"Yo estoy totalmente tranquilo, porque estoy en el campo judicial haciendo las cosas con arreglo a derecho y a mi saber y entender", aseguró Moreiras. Sobre lo que hagan los medios de comunicación —añadió el juez— no es que tome una postura olímpicamente despectiva, pero creo que un juez no debe guiarse por las informaciones de los medios, sino por los datos que haya en el procedimiento judicial. Respecto a las opiniones contrarias a su resolución, emitidas por responsables de los órganos judiciales y asociaciones de jueces, el titular del Juzgado número 3 de la Audiencia Nacional manifestó que "dos cabezas distintas no pueden pensar igual". Además, aseguró, que a él las opiniones dispares nunca le han molestado, todo lo contrario —dijo— "creo que son beneficiosas, porque ayudan a ver todos los prismas o todas las caras de un problema".

Por otra parte, el Ministerio Fiscal ha recurrido el auto del

juez de la Audiencia Nacional Miguel Moreiras, en el que éste retira la acusación de apropiación indebida presentada contra Mario Conde, en el caso Argentina.

Libertad de Conde

Moreiras retiró esta acusación, formulada por el fiscal junto con la de falsedad en documento mercantil, el pasado miércoles, en el mismo auto en el que dejaba en libertad al banquero cuatro horas después de que la policía le detuviera en su domicilio. En un escrito de fecha de ayer, la Fiscalía de la Audiencia Nacional considera que el instructor del caso ha resuelto sobre extremos tan importantes como la acusación del fiscal, en un momento inadecuado, y agrega que el fiscal considera que está acreditada la apropiación indebida del ex presidente de Banesto de 600 millones de pesetas del banco.

El escrito califica como improcedente el modo en que se produjo la declaración de Conde ante Moreiras y pide que se repita. Según el Ministerio Público, si a Conde sólo se le acusa de falsedad se plantean interrogantes "precisos y definitivos" sobre la competencia de este asunto por parte de la Audiencia Nacional. El fiscal solicita al juez que, además de confirmar que Conde ha cometido un delito de apropiación indebida, mantenga la situación de libertad del inculcado, garantizándose así su de-



Moreiras asegura estar tranquilo con sus decisiones.

TELEFOTO EFE

recho fundamental a la libertad.

El escrito, elaborado por la Fiscalía de la Audiencia con el refrendo del fiscal jefe, José Aranda, añade que Mario Conde está pendiente de otro proceso, que es el "caso Banesto", por el que ya ingresó en prisión y que después la Sala de la Audiencia Nacional modificó para concederle la libertad provisional bajo fianza de 2.000 millones.

Por su parte, el presidente de la Audiencia Nacional, Clemente Auger, ha pedido al juez Miguel Moreiras que le explique las "vicisitudes" y "diligencias" que le llevaron a dictar un auto de prisión contra Mario Conde y

revocarlo a las pocas horas.

En una carta que está dirigida al instructor del "caso Argentina Trust", Auger le pide que "a la mayor urgencia le remita completa información" sobre las diligencias y resoluciones tomadas desde que el fiscal pidió que se juzgara al ex banquero. Fuentes jurídicas interpretaron el escrito de Auger como un primer paso para que, una vez el presidente de la Audiencia Nacional disponga de la información solicitada a Moreiras, pueda informar bien al Consejo General del Poder Judicial (CGPJ) para que estudie un posible expediente disciplinario.

Nuevo Juzgado en la Audiencia Nacional

Madrid. (Efe).— El Consejo de Ministros aprobó ayer la creación del Juzgado Central de Instrucción número 6 de la Audiencia Nacional, cuyo titular será previsiblemente el instructor del "caso Banesto" Manuel García Castellón, y de otros veintitrés nuevos en diferentes comunidades.

La entrada en funcionamiento de estos juzgados se producirá el próximo mes de diciembre, según el Real Decreto aprobado por el Gobierno sobre la constitución de nuevos juzgados y nuevas plazas de magistrado para 1995. La constitución de un sexto juzgado en la Audiencia Nacional responde a "necesidades cualitativas puestas de relieve por la junta de jueces" de este Tribunal, su sala de Gobierno, su presidente y el Consejo del Poder Judicial, según se explicaba en una nota de prensa del Ministerio de la Presidencia. El titular de este juzgado será, con toda probabilidad, el juez Manuel García Castellón, quien actualmente instruye el "caso Banesto" y trabaja como juez de apoyo del juzgado número 3 de la Audiencia Nacional, cuyo magistrado es Miguel Moreiras.

El Real Decreto también recoge la creación de 23 nuevos juzgados y de 28 plazas de magistrado con el objetivo de "prever el impacto de la Ley del Jurado" y de paliar la sobrecarga de trabajo en determinadas partidas.

Jiménez Villarejo, nombrado fiscal anticorrupción tras un mes de espera

Madrid(Efe).— Carlos Jiménez Villarejo, fiscal jefe de Barcelona, será el primer fiscal anticorrupción, después de que el Consejo de Ministros aprobara ayer su nombramiento para ese puesto tras un mes de espera que dio lugar a que se especulase con que había reticencias al mismo desde el Gobierno.

El ministro de Justicia e Interior, en una actuación inusual, requirió al fiscal general del Estado los currículos de todos los peticionarios para integrantes de la Fiscalía Anticorrupción, y no sólo de los propuestos para este puesto.

Sin embargo, Carlos Granados, tras hablar con Belloch, decidió remitir únicamente los de las personas que él proponía para que Justicia pudiera argumentar el nombramiento y el Gobierno fundamentar su decisión. Estos hechos trascendieron y algunos miembros de la Asociación Progresista de Fiscales, a la que pertenece Villarejo, hi-

cieran declaraciones hablando de reticencias por parte de algunos miembros del Gobierno.

Cuando fue propuesto para el puesto Jiménez Villarejo dijo a Efe que la Fiscalía se crea en un momento "oportuno y necesario" y que él parte de que "todos los ciudadanos son iguales ante la Ley".

Otros acuerdos

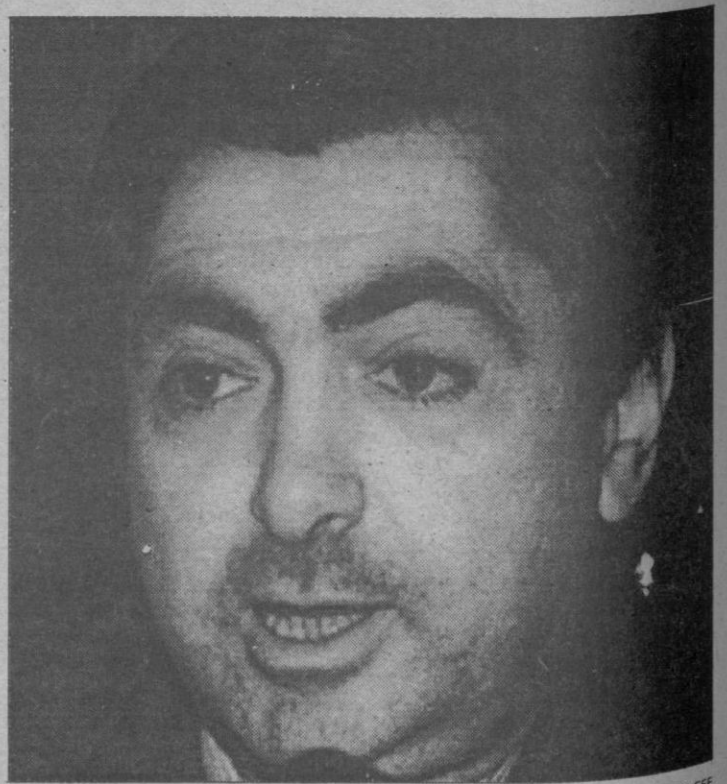
Asimismo, el Consejo de Ministros aprobó ayer un proyecto de ley orgánica para transferir a Galicia competencias de titularidad estatal no incluidas en su estatuto de autonomía. Al amparo del artículo 150.2 de la Constitución, el Gobierno acordó el traspaso a Galicia de un conjunto de competencias sobre cooperativas y mutuas no integradas en el sistema de Seguridad Social, espectáculos públicos y transportes marítimos entre puertos y puntos de la propia comunidad.

Galicia asumirá también el desarrollo legislativo y la ejecu-

ción en materia de corporaciones de derecho público representativas de intereses económicos y profesionales, así como la ejecución de la legislación del Estado en materia de asociaciones, según este proyecto, que pretende equiparar el nivel competencial de esta y otras comunidades.

En materia económica, el ministro Pedro Solbes expuso durante la reunión un informe sobre el grado de cumplimiento del Plan de Lucha contra el Fraude en el primer semestre del año, entre cuyas conclusiones destaca el ahorro de 31.308 millones de pesetas logrado gracias a un mayor control de las prestaciones por desempleo.

El Gobierno ha cumplido casi el 90 por ciento de las actuaciones previstas en el plan hasta la fecha, según el informe, que muestra un aumento del 24 por ciento en los ingresos recaudados por la Administración en vía ejecutiva y un incremento del



Carlos Jiménez Villarejo, primer fiscal anticorrupción.

TELEFOTO EFE

27,7 por ciento en el número de actuaciones de los servicios de lucha frente al contrabando de tabaco. Junto al expuesto por Solbes, el Consejo analizó ayer también un informe del ministro

de Agricultura, Luis Atienza, sobre las negociaciones pesqueras con Marruecos y otro del titular de Asuntos Exteriores, sobre el proceso de paz en la antigua Yugoslavia.

El fiscal pide nueve años de cárcel para Juan Guerra y su socio

Sevilla (Efe).— El fiscal jefe de Sevilla, Alfredo Flores, pidió ayer nueve años de cárcel para Juan Guerra y otros tantos para su socio, Juan José Arenas, por un delito fiscal, ya que considera que llevaron a cabo "una evidente maniobra para eludir impuestos".

En sus conclusiones definitivas, expuestas durante la última jornada del juicio, que ayer quedó visto para sentencia, el fiscal jefe se refirió a la alarma social que han producido casos como el de Juan Guerra y dijo que éste acumuló un patrimonio millonario "de la noche a la mañana".

El fiscal explicó que el juicio por la operación Nécora terminó también sólo en una condena por delito fiscal y recordó que uno de los implicados, Laureano Oubiña, se negó a desvelar su fuente de ingresos, como ha hecho en este caso Juan Guerra, y por eso su condena debe basarse en las inspecciones fiscales.

Frente a la actitud de la defensa de Juan Guerra, que cuestiona la legalidad de dichas inspecciones fiscales, el fiscal jefe sostuvo que los peritos que las han efectuado "llevaron la ética de la inspección hasta extremos increíbles en favor de los acusados".

Tras el informe del fiscal, que se prolongó durante más de tres horas, el juicio contra Juan Guerra y su socio quedó visto para sentencia anoche, después de las intervenciones del abogado del Estado y del letrado de IU y de los abogados defensores.

Guerra está acusado por la Fiscalía de haber defraudado 22 millones de pesetas en su declaración de la renta de 1988 y otros 26 millones en la de 1989.

Cinco jóvenes, en estado grave tras estallarles una granada

Toledo (Efe).— Continúan en estado grave cinco de los diez jóvenes que resultaron heridos el miércoles al estallar una granada de mortero cuando participaban en una romería junto a la ermita de la Virgen de la Gufa, situada en el recinto del campo de maniobras de la Academia de Infantería de Toledo.

De los cinco heridos graves, cuatro permanecían ayer ingresados en el hospital "Virgen de la Salud" de Toledo, y según el parte médico facilitado por este centro sanitario, dos se encuentran en la Unidad de Cuidados Intensivos (UCI) y tres de ellos continúan estables dentro de la gravedad. El quinto de los heridos grave fue trasladado al hospital Gregorio Marañón de Madrid y se le ha diagnosticado la presencia de un cuerpo extraño alojado en el corazón; su situación es estable dentro de la gravedad.



Las colas del paro se han visto aumentadas en el mes de septiembre.

PEÑALOSA

El desempleo aumentó en 37.820 personas

El paro creció en septiembre tras siete meses de descensos

El paro aumentó en 37.820 personas en septiembre hasta 2.384.273 tras siete meses consecutivos de descenso, según datos del Ministerio de Trabajo, que atribuye el aumento al fin de la temporada turística y a la gran afluencia de jóvenes que demandan su primer empleo al acabar sus estudios.

Madrid (Efe).— Este incremento de paro registrado en las oficinas del Instituto Nacional de Empleo (INEM) coloca en el 15,32 por ciento al tasa sobre la población activa.

Desde septiembre de 1994 al mismo mes de este año el desempleo disminuyó en 176.811 personas, lo que supone el segundo mayor descenso interanual desde 1980 tras el registrado en 1989 (235.600 personas).

Este año el incremento del paro en septiembre ha sido inferior a las subidas registradas en los mismos meses de los últimos ejercicios, excepto en 1994 cuando bajó en 30.825 personas. En 1991 aumentó en 59.676 personas, en 1992 en 61.255 y en 1993 en 59.942.

Sin embargo, en septiembre el paro aumentó en servicios en 31.253 personas coincidiendo con la finalización de la temporada turística.

También el paro en el colectivo que busca su primer empleo, se incrementó en 21.147 personas en septiembre, y en los últimos doce meses descendió en 9.930 personas.

Comunidades autónomas

El desempleo subió en todas las comunidades autónomas, excepto en La Rioja, Canarias y Navarra, y el mayor incremento lo registró Madrid, con 7.345 parados más.

En cuanto a las colocaciones, en septiembre se alcanzó un nuevo máximo al registrarse 650.912 contratos, que elevan el total de los nueve primeros meses del año a 5.627.576.

El secretario general de empleo, Marcos Peña, atribuyó el aumento del paro al fin de la temporada turística y a la masiva incorporación al mercado

de trabajo de jóvenes que han acabado sus estudios, si bien afirmó que en septiembre se mantiene la "tendencia de recuperación significativa de la creación de empleo".

Según la CEOE, el incremento del desempleo es coherente con la desaceleración del crecimiento, y achaca a la incertidumbre política que haya subido más que en septiembre de 1994.

Desde el PSOE, el presidente del grupo parlamentario, Joaquín Almunia, consideró que, a pesar del incremento global del paro, la disminución en la industria, construcción y agricultura hace pensar que en el resultado pesan factores estacionales y el aumento de la población activa, especialmente la femenina.

El secretario de Economía de IU, Salvador Jové, lamentó que la industria y construcción no hayan podido relevar al sector servicios ni al agrícola y critica la "contrarreforma laboral, que produce únicamente contratos en precario".

"Recuperación no significa más empleo"

Los sindicatos CC.OO. y UGT advirtieron ayer que la recuperación económica no se traduce en creación de empleo tras conocer la evolución del paro en septiembre.

UGT destacó en un comunicado que el incremento del paro en septiembre indica un claro componente estacional en la evolución del desempleo, añadiendo que el hecho de que los más perjudicados sean el sector de servicios y el colectivo sin empleo anterior confirma la teoría del sindicato de que durante los meses de verano es cuando se produce una subida de la oferta de empleos en hostelería y comercio principalmente.

Añadió que el número de colocaciones es un dato positivo, si bien insistió en que la disminución del paro se hace a costa de modalidades de contratación más precarias.

CC.OO. señaló que el aumento del desem-

pleo en septiembre, 25 por ciento superior a la subida registrada en el mismo mes de 1994, demuestra la debilidad de la recuperación económica que no se traduce en creación de empleo ni disminución del paro.

En un comunicado señaló que la "contrarreforma laboral" incide en la inestabilidad del empleo y en el aumento de la rotación de los trabajadores, ya que en el último año la precariedad en el empleo ha aumentado en más de 250.000 personas, al tiempo que criticaba que el importante crecimiento de los beneficios empresariales no ayudan a crear puestos de trabajo.

El secretario de acción sindical de USO, Carlos Solas, dijo que esperaba que el incremento del desempleo en septiembre haga "volver a la realidad al Gobierno" y denunció el hecho de que el empleo siga cayendo mientras suben los beneficios empresariales.

El martes se reanudan las negociaciones de pesca con Marruecos

Bruselas (Efe).— El acuerdo de Pesca entre la Unión Europea (UE) y Marruecos ha entrado en una fase decisiva según la Eurocomisaria Emma Bonino que anunció ayer, viernes, la séptima ronda de negociaciones pesqueras para el próximo martes día 17.

La UE y Marruecos alcanzaron ayer un compromiso político "sobre lo esencial que permitirá entrar con garantía en la fase crucial para llegar a un acuerdo con el país magrebí", señaló Bonino en una rueda de prensa.

Las negociaciones podrían tener lugar en Bruselas aunque esta aún por decidir, según indicaron fuentes comunitarias.

La comisaria hizo hincapié en que el consenso alcanzado "garantizará un acuerdo para cuatro años y sin cláusula de revisión a medio plazo", e indicó que este período de tiempo "permitirá la adaptación sin traumatismos de la flota europea y protegerá el estado biológico del caladero".

Bonino, que no quiso dar las cifras que contendrá el futuro acuerdo, señaló que este compromiso alcanzado entre las dos partes ha tenido en cuenta "los condicionamientos sociales de las flotas de bajura que no tienen otras alternativas de pesca".

"La Comisión ha dado prioridad a un compromiso en el que los más débiles del sector no salgan perjudicados", precisó la comisaria.

Agradeció al presidente de la Comisión Europea Jacques Santer y al rey de Marruecos, Hasán II, el sentido de responsabilidad "que han demostrado" y al comisario Manuel Marín su cooperación en la "búsqueda de este compromiso".

"No hay vencedores ni vencidos, sólo equilibrio entre los intereses de la Unión y los condicionamientos que tiene que soportar el sector", explicó Bonino.

Aspiraciones legítimas

También mencionó las "aspiraciones legítimas que tienen los marroquíes a desarrollar su propio sector pesquero".

Reconoció que el Ejecutivo comunitario ha aceptado la pretensión marroquí de "desembarco en los puertos marroquíes de buques congeladores de calamar y pulpo", aunque dijo que ni las cantidades ni las modalidades "aún constituyen un punto de discusión".

Para la responsable de Pesca comunitaria el compromiso político alcanzado, pone las bases para "conseguir una situación estable que ayude a una cooperación con futuro entre la UE y Marruecos".

"Espero que hasta el martes no aparezcan elementos que puedan perjudicar la atmósfera de cooperación que se ha instalado", dijo Bonino.

Haití celebra el primer aniversario de la vuelta al poder del presidente Aristide

Puerto Príncipe (Efe).— El pueblo haitiano celebrará mañana, domingo, el primer aniversario del regreso al poder del presidente Jean-Bertrand Aristide, en un acto en el que estará presente el vicepresidente de EE.UU., Albert Gore.

Aristide, elegido el 16 de diciembre de 1990 con dos terceras partes de los votos, fue víctima de un golpe de Estado el 30 de septiembre de 1991, que le mantuvo en el exilio, en Venezuela y EE.UU., durante tres años.

El retorno de Aristide al poder marcó un hecho sin precedentes, pues no se conoce en esta época moderna un jefe de Estado que haya regresado a su puesto tras ser derrocado.

Gore y el secretario general de Naciones Unidas, Butros Gali, son las principales figuras que está previsto que asistan a los actos oficiales organizados por el Gobierno de Aristide.

Ellos encabezaron los esfuerzos diplomáticos y militares para sacar del poder a la dirección de los militares golpistas que encabezaban el general Raoul Cedras y el ex jefe de la Policía, Michel Francois.

Durante las negociaciones dirigidas por el ex presidente de EE.UU. Jimmy Carter, las fuerzas militares estadounidenses llegaron a salir hacia Haití, la noche del domingo 18 de sep-

tiembre, para invadir este país.

Pero un acuerdo de última hora con Cedras hizo que la intervención militar de EE.UU. tuviera lugar el día 19 y no encontrara oposición.

Aristide llegó al país el sábado 15 de octubre de 1994, en compañía del secretario de Estado de EE.UU., Warren Christopher.

Reconciliación

Desde entonces, Aristide basó sus mensajes en la necesidad de la "reconciliación" y se dedicó a organizar las elecciones legislativas y municipales que han permitido renovar el Parlamento haitiano, pero han levantado críticas de la oposición.

Como parte de los actos oficiales del próximo, el Parlamento haitiano, dominado claramente por la Organización Política Lavalas (OPL), abrirá su sesión legislativa.

Aristide tendrá la difícil tarea, en los próximos dos meses, de organizar las elecciones presidenciales de diciembre, que le llevarán a entregar el poder el 7 de febrero de 1996.

Además, deberá tratar de contentar a la oposición, que desconfía del Consejo Electoral Provisional (CEP) y que se ha apartado totalmente del Gobierno de Aristide tras los comicios legislativos y municipales.



Claes está siendo investigado por supuesta corrupción en el caso Agusta.

TELEFOTO EFE

Coeme rechaza todas las acusaciones en su contra

Claes y su inocencia ante la comisión que estudia el caso Agusta

El secretario general de la OTAN, Willy Claes, informó ayer, viernes, de que había defendido su total inocencia ante la comisión parlamentaria que investiga su supuesta responsabilidad por corrupción en el caso Agusta.

Bruselas (Efe).— "Estoy muy contento de haber tenido la ocasión de defenderme y poder responder de todas las acusaciones formuladas por el fiscal general", manifestó Claes a su salida de la sesión a puerta cerrada que se prolongó más de seis horas.

"Ante la comisión he confirmado que soy totalmente inocente en lo que se refiere a los sumarios Agusta y Dassault. Son acusaciones basadas en indicios pero no en hechos", añadió Claes.

Por su parte, Coeme, que ocupaba el cargo de ministro de Defensa entre 1988 y 1989 y que ahora es diputado socialista, declaró a la salida de su interrogatorio en la comisión especial de la Cámara (Parlamento) belga que no acepta ser procesado por el Tribunal Supremo.

Asimismo manifestó que "deseo que la Justicia haga su trabajo" y pidió que la verdad vea la luz con la mayor rapi-

dez posible, además de añadir que colaborará con la justicia para esclarecer el caso Agusta sobre financiación ilegal del partido político al que pertenece.

Acusaciones

Los dos políticos belgas han sido acusados por el procurador general (Fiscal) del Tribunal Supremo, Jacques Velu, de falsedad, corrupción y fraude.

Willy Claes llegó al Parlamento belga media hora antes de la cita (13,00 GMT) con la comisión especial, y entró por un garaje lateral en un coche privado para evitar a las cámaras de televisión y a la prensa internacional, al igual que hizo Guy Coeme por la mañana.

Las declaraciones de Claes y Coeme se desarrollaron en medio de una gran discreción, y se espera que esta comisión especial se reúna de nuevo a lo largo del fin de semana para

decidir sobre un eventual procesamiento de ambos implicados.

El secretario general de la OTAN tendrá que defenderse de las imputaciones del procurador general (fiscal) del Tribunal Supremo, Jacques Velu, que le acusa a él y a Coeme de falsedad, corrupción y fraude.

La comisión especial de la Cámara que escuchó a Claes está integrada por once parlamentarios de distintos partidos políticos y está encargada de examinar los informes que Velu ha preparado sobre los políticos belgas Coeme y Willy Claes, que ahora es secretario general de la OTAN y entonces era ministro de Asuntos Económicos.

Willy Claes, de 56 años, proclamó su inocencia por activa y por pasiva, pero su credibilidad política está cada vez más afectada y ayer rebatió ante la comisión la tesis formulada por la acusación basada en indicios de culpabilidad, y que propone su procesamiento por los delitos de corrupción y falsedad de documentos.

LA ESTRELLA

S.A. de Seguros y Reaseguros

selecciona

DIRECTOR DE SUCURSAL

PARA SEGOVIA

Para que, en dependencia directa del Director Territorial, desempeñe, entre otras, las siguientes funciones:

- Organizar, dirigir y controlar la actividad comercial, técnica y administrativa de la Sucursal.
- Elaborar y negociar el presupuesto y los planes de acción de la Sucursal.
- Representar a la Empresa en el área asignada a la Sucursal promoviendo sus productos y servicios e impulsando su imagen.

El perfil ideal de los candidatos debe reunir las siguientes características:

- * Edad entre 30 y 40 años.
- * Licenciado en Económicas, Empresariales, Derecho o similar (no imprescindible).
- * Buena capacidad para dirigir, supervisar y organizar equipos de trabajo.
- * Buen comunicador con facilidad y habilidad para las relaciones interpersonales.
- * Capacidad para establecer prioridades, planificar y tomar decisiones.
- * Con experiencia afín a estas funciones y capacidad en el sector seguros.

Se ofrece:

- * Incorporación en plantilla.
- * Retribución competitiva.
- * Beneficios sociales adicionales.

Los interesados deben enviar historial detallado y fotografía reciente, así como un teléfono de contacto, a LA ESTRELLA, S.A., C/ Gamazo, nº 1 - 47004 VALLADOLID, indicando en el sobre la siguiente referencia: **Director de Sucursal.**

Alain Juppé dejará su polémico piso para instalarse en el palacio de Matignon

París (Efe).— El primer ministro francés, Alain Juppé, dejará antes de fin de mes su polémico piso de propiedad municipal para instalarse en los apartamentos privados del palacio de Matignon, sede de la jefatura del Gobierno, según fuentes del Ejecutivo.

El pasado 11 de octubre, el fiscal de París, Bruno Cotte, consideró probada la existencia de un delito de tráfico de influencias por la atribución de un lujoso piso de propiedad municipal al primer ministro conservador, pero decidió archivar el caso con la condición de que Juppé dejara

el apartamento antes de que termine el año.

Juppé firmó el contrato de arrendamiento de un lujoso piso de la calle Jacob, en el selecto distrito sexto de París, en 1990, cuando era adjunto al alcalde de París — entonces el actual presidente de la República, Jacques Chirac, — para asuntos financieros.

El jefe del Gobierno conservador no sólo se benefició de un alquiler notoriamente inferior a los precios del mercado, sino que efectuó obras por valor de más de un millón de francos (200.000 dólares) con cargo al

Ayuntamiento de París, propietario del piso.

El fiscal ha decidido no abrir un sumario, lo que habría conllevado el procesamiento de Juppé y, casi con certeza, su dimisión como jefe de un Gobierno que cuenta con cinco meses escasos de vida.

El 6 de octubre pasado, Juppé declaró en una entrevista a la emisora "France Culture" que se iría a vivir a otra parte con su esposa y sus hijos. Fuentes de la presidencia del Gobierno señalaron que Juppé se instalará en Matignon de manera provisional, hasta que encuentre una nueva residencia en París.

Rusia y la OTAN intentarán mañana llegar a un acuerdo sobre la fuerza de paz

El Ejército gubernamental y los serbios continúan combatiendo en el noroeste

Los combates entre el Ejército bosnio, de mayoría musulmana, y el serbobosnio en la zona de Sanski Most, al noroeste de Bosnia, suponen la mayor amenaza para el actual alto el fuego, declaró ayer, viernes, un representante de las fuerzas de paz de la ONU en Sarajevo.

Sarajevo/Bruselas (Efe).— "Los combates en la zona de Sanski Most no han cesado ni un momento" desde que, la medianoche del martes (23.01 GMT) entró en vigor el alto al fuego, manifestó ayer el teniente coronel Chris Vernon, portavoz de las fuerzas de protección de la ONU (UNPROFOR) en Sarajevo.

"No sabemos quién es responsable de los graves enfrentamientos cerca de Sanski Most pero, sin duda alguna, se están librando allí combates encarnizados de artillería e infantería", agregó Vernon.

El portavoz confirmó que Sanski Most, a 60 kilómetros por carretera al oeste de Banja Luka (la mayor ciudad serbobosnia), está en manos del Ejército de Bosnia-Herzegovina.

"Nuestros observadores militares estuvieron la noche pasada en Sanski Most, y la ciudad está ya bajo control del V Cuerpo del Ejército gubernamental", precisó Vernon.

Señaló que se registraron en-

frentamientos esporádicos también al oeste de Bosanska Krupa, a 30 kilómetros al Este de Bihac, al extremo noroeste de Bosnia.

"Ambas partes se acusan mutuamente de violaciones de la tregua en Sanski Most", declaró Vernon y agregó "eso nos preocupa mucho y deseamos que los conflictos cesen inmediatamente".

Por otra parte, la OTAN y Rusia intentarán lograr mañana, domingo, un acuerdo militar sobre la integración y coordinación de las tropas rusas en la fuerza de paz para Bosnia, según anunciaron ayer, viernes, fuentes aliadas.

El general ruso Leontiv Shevtsov estudiará con el jefe de las fuerzas aliadas en Europa, el general George Joulwan, las posibilidades de alcanzar un arreglo que satisfaga las aspiraciones de ambas partes.

El encuentro se celebrará en el cuartel general aliado para Europa, situado junto a Mons (sur de Bélgica), indicaron las



Una mujer vende plátanos y leña en una calle de Sarajevo.

fuentes, quienes se mostraron "optimistas" sobre las posibilidades de lograr una solución.

Shevtsov es un enviado especial del ministro ruso de Defensa, Pavel Grachov, quien el pasado domingo se entrevistó en Ginebra con el secretario norteamericano de Defensa, William Perry, dentro del mismo

objetivo de coordinar las operaciones de una futura fuerza de paz.

Las modalidades de colaboración conjunta que puedan acordarse se cerrarán en una reunión del tipo "16 más 1" entre los aliados y Rusia que se celebrará la próxima semana en una fecha aún sin precisar.

Los aliados, preocupados por el coste de la paz

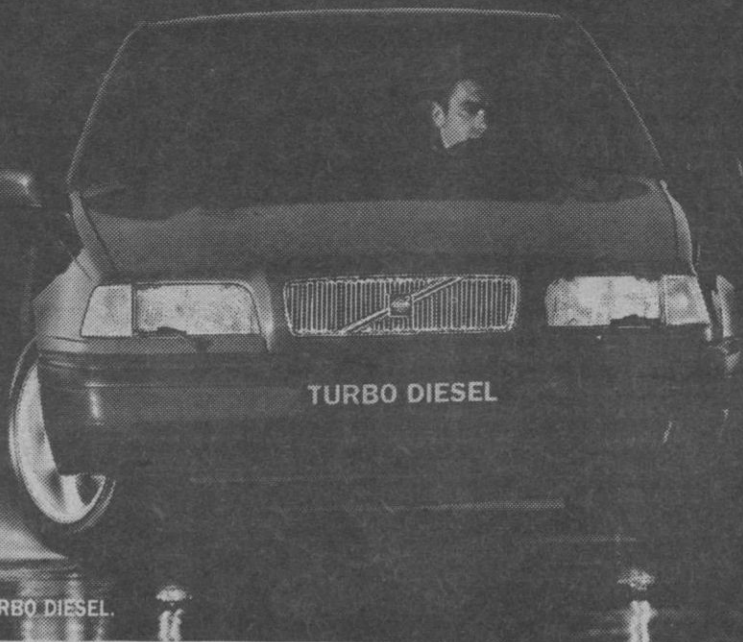
Los aliados están preocupados por el elevado coste que tendrá la misión de la fuerza de paz para Bosnia, que podría alcanzar 6.000 millones de dólares (unos 750.000 millones de pesetas) sólo en el primer año, según cálculos de la OTAN conocidos ayer, viernes.

El elevado coste previsto — entre tres y cuatro veces más de lo que cuesta cada año el dispositivo de "casco azul" en Bosnia — se debe a que las fuerzas de paz serán mucho más numerosas y tendrán que llevar armamento y equipo pesado para afrontar cualquier eventualidad.

Frente a los menos de 20.000 "casco azul" en Bosnia, se plantea ahora el despliegue de entre 50.000 y 70.000 efectivos tras la firma de un acuerdo definitivo de paz, previsiblemente el mes próximo.

"Será una fuerza totalmente diferente, mucho mayor, con tropas de reacción rápida, helicópteros, carros de combate y artillería, lo que supondrá un enorme despliegue de logística, comunicaciones y transporte", señalaron fuentes de la OTAN.

ANTE UN TURBO DIESEL ASI, RECORDAMOS QUE LAS MULTAS POR EXCESO DE VELOCIDAD PUEDEN SUPERAR LAS 100.000 PTAS.



Desde hace tiempo existen radares y cámaras ultrasensibles sólo para alcanzar a automóviles como éste.

Por eso siempre recordamos a nuestros clientes que el Volvo 400 1.9 TD no es un diesel normal. Es un turbodiesel.

Con prestaciones, agilidad y aceleración

brillantes. Más AIRBAG, ABS, protección contra impactos laterales, cinturones con pretensores y climatizador de serie.

Repetimos: los radares y las cámaras ultrasensibles aún son más rápidos que los automóviles más veloces.

Volvo 400 1.9 TD.

VOLVO
Respuesta segura.

Penas de entre 10 y 15 años para los autores de un incendio racista en Alemania

Düsseldorf (RFA) (Efe).— Cuatro ultraderechistas autores de "uno de los crímenes racistas más espantosos de la posguerra", según la sentencia del tribunal, fueron ayer, viernes, enviados a prisión con penas de entre 10 y 15 años.

Un tribunal de la Audiencia Territorial de Düsseldorf, en el oeste de Alemania, les consideró culpables del incendio de la vivienda de una familia turca, hace dos años, en el que murieron tres niñas, de entre 4 y 12 años, y dos mujeres, además de resultar gravemente heridas otras 10 personas.

De nada sirvió el grito espantado de "soy inocente", pronunciado por uno de ellos al escuchar el veredicto, mientras que Félix K, de 18 años, Christian B, de 22 y Christian R., de 19, recibieron la máxima pena de 10 años que contempla la legislación para menores.

A la hora de emitir sentencia, los jueces consideraron que ninguno de los tres era mayor de edad, cuando la madrugada del 29 de mayo de 1993, "movidos por su odio a los extranjeros" incendiaron la casa de la familia turca Genc, en Solingen, al oeste del país.

El cuarto de los sentenciados, Markus Gartmann, de 25 años, para quien la Fiscalía había pedido la cadena perpetua, fue condenado a 15 años.

Los cuatro jóvenes, pertenecientes a los ambientes de la extrema derecha alemana, fueron hallados culpables de cinco asesinatos y de otros catorce intentos de asesinato.

Recurso

Al término del proceso, el portavoz de la defensa, Eckhart Hild, anunció que recurriría a la sentencia de la sexta sala de lo penal de la Audiencia Territorial de Düsseldorf.

Según Hild, la lectura de los considerandos del veredicto, por parte del tribunal, parecía haber sido el pliego de cargos de la acusación y añadió que no se habían atrevido "con lo verdaderamente importante en este caso".

Según el fiscal, Dirk Fernholz, que habló de "móviles abyectos y alevosos", todos ellos, alcoholizados a la hora del atentado, aceptaron, al menos como posibilidad, la muerte entre las llamas de los ocupantes del edificio.

Según el testimonio de la acusación, estaba comprobado que los culpables asistieron la noche anterior al atentado a una despedida de soltero y que, a primeras horas del día siguiente, salieron conscientes, aunque embriagados, para atentar contra personas turcas.

Precio recomendado Volvo Serie 400 1.9 TD desde 3.265.000 ptas. (impuesto de matriculación, IVA y transporte incluidos).

Concesionario Oficial: **AUTO ESCAN, S.L.**

Exposición, Venta y Servicio Postventa:
Ctra. Soria, 21.
Tels.: 43 53 61 - 43 22 61.
LA LASTRILLA (SEGOVIA).

FUTBOL SALA



Para ganar hay que jugar más.

PEÑALOSA

¡A Caja Segovia le dieron la paliza del año!

11-3. Toledart ganó como quiso al equipo segoviano que hizo el ridículo

Lamentable la actuación de toda la plantilla del C.D. La Escuela

Sólo una explicación y una lectura puede tener el marcador adverso que tuvieron los jugadores de Caja Segovia en su desplazamiento a Talavera: la desgana con que estos se emplearon en la cancha toledana. Toledart, que juega sin extranjeros esta temporada, les dio un agua implacable de principio a fin. Ni un solo pero a su victoria.

Talavera, servicio especial para EL ADELANTADO

Hubo entre la expedición segoviana y una vez concluido el encuentro, quien "dulcificó" la derrota señalando que la hora de comienzo del encuentro, 12,30, les había perjudicado, ya que los jugadores no estaban habituados a ella. Sin embargo para dejar las cosas bien claras hay que ir un poco más lejos, dejarse de medias tintas y decir claramente lo que sucedió.

Comenzó el encuentro con gol de Elías. Era el minuto primero del partido y sin dar tiempo a nada más que la primera jugada los visitantes parecían un equipo que salía a por todas. Craso error y espejismo total, porque a partir de ese momento el Toledart, que no tiene en su plantilla ni un solo jugador extranjero, frente a los tres de Caja Segovia, dispuso un sistema de presión en tres cuartos de cancha y a partir de ese momento se adueño del juego.

El equipo que dirige Félix Aranda quiso mover el balón y no pudo. Pero no fue ese su peor fallo, ya que en defensa fue un equipo tan vulnerable que cualquier contragolpe que pretendía los locales terminaba de manera



La superioridad fue manifiesta.

PEÑALOSA

invariable en gol. No es de extrañar que se llegara al final de los primeros veinte minutos con un decisivo 5-1, fruto de las claras diferencias habidas entre uno y otro equipo.

Durante veinte minutos los locales se comieron en la cancha a sus oponentes que parecía un equipo de jugadores cansados, dormidos, faltos de garra, de ganas de jugar y superados siempre

por la rapidez de quienes habían salido a la cancha con la idea de ganar el partido. Por cierto que los de Toledo sólo habían logrado hasta ese momento una victoria en la liga.

La segunda parte aún peor

La historia del partido tuvo, sobre todo en la segunda mitad, un claro y determinante protagonista: Joan. El jugador que en la pasada temporada militó en el Barcelona y al que pretendió el C.D. La Escuela, machacó de forma constante la portería defendida por Luis, al que el técnico sacó a la cancha para evitar que se derrumbara aún más Roberto. Cuatro goles consiguió y trajo siempre de cabeza a quienes intentaban, sólo intentaban, pararle.

La segunda mitad fue un auténtico calvario para los visitantes. Si en la primera habían sido superados con creces, en la segunda la lluvia de goles continuó cayendo sobre sus redes. El entrenador de Toledart, observando la incapacidad de sus oponentes, dio salida a la cancha a todos los jugadores de la plantilla. No por ello disminuyó la capacidad atacante de éstos, que parecía tenfan en frente a un grupo de niños con los que jugaban.

Ni el gol de Elías, segundo del equipo, ni el precioso que marcara de tación Aranda, sirvieron para enjugar una derrota que, como sucedió en Castellón, pone en tela de juicio la concentración de los jugadores en la cancha.

Demasiados goles para un equipo que tiene en plantilla a tres extranjeros.

Llamada de atención... por lo que pueda pasar

J.M.M.

La goleada de escándalo encajada ayer por el equipo de Caja Segovia en su desplazamiento a Talavera, unida a la que en la jornada inaugural de la liga admitiera en sus redes en Castellón, ha de hacer pensar a jugadores, técnicos y directivos del club que algo no funciona. Bien está, porque le puede suceder a cualquier equipo, que por tener una mala jornada, se encaje una goleada, pero que a un equipo que dice haberse reforzado con buenos jugadores, admitiendo incluso que hay mejor plantilla que en la pasada campaña, le marquen en dos encuentros 21 goles, es demasiado. Y los paños calientes no valen para nada.

Ayer en Talavera hicieron el ridículo. Daban la impresión de ser un equipo de niños al que le daba igual ganar que perder, hacerlo por dos goles que por veinte. Y eso es lo que evitar. Por ello estoy tan de acuerdo con aquellas directivas que marcan a sus jugadores metas. Con aquellos que si ganan cobran y si pierden, y hay muchas formas de perder, se quedan sin nada.

Con una plantilla como la del C.D. La Escuela hay que actuar sin medias tintas. Si es verdad que hay una buena plantilla, un buen equipo, que no se quede sólo en palabras. Y si de verdad se quiere sacar adelante un nuevo proyecto, que lo sea con la clara idea de que el que no rinda, el que salga a pasear a la cancha, que sea sancionado o retirado del equipo.

Puede que sin detrás del club no hubiera una afición que se ha entregado en múltiples ocasiones, que anima, que quiere a los jugadores, el resultado no importaría a nadie. Pero por ello hay que ser exigentes. Hay que decir hasta aquí se ha llegado y no quedarse en sólo la frase de Félix Aranda al final del encuentro, "hemos hecho el ridículo". Porque mañana sábado, a las 6,30 de la tarde, el equipo que llega a Segovia es Beltrán Alcantarilla y si los de casa esperan ganar jugando de la misma guisa que lo hicieron en Talavera, lo llevan claro.

El Toledart les dio ayer a los jugadores del equipo segoviano un agua, todo un repaso. Mañana podremos observar si el equipo puede llegar más lejos o sólo se va a intentar ganar a los modestos y estando arrojados por sus seguidores.

Para ese camino no hacen falta alforjas.

FICHA TECNICA

Cancha: Municipal de Talavera. Alrededor de 700 espectadores.

Resultado: Toledart 11-Caja Segovia 3

Alineaciones: Toledart: Alfonso 1; Joan 3, Francis 2, David Martín 2, Lorente 2, equipo inicial, Javi 1, Laguna 2, Alberto 1, Puje 1, Roberto 1, Vidal 2 y Jorge 1.

Caja Segovia: Roberto -, Javier -, Boni -, Elías -García Plata -, equipo inicial, Marcelo -, Oscar -, Aranda 1 y Luis -.

Goles: 0-1 minuto 1 Elías; 1-1 minuto 1 Joan; 2-1 minuto 8 David; 3-1 minuto 9 David; 4-1 minuto 13 Alberto; 5-1 minuto 14 Vidal; 6-1 minuto 35 Joan; 7-1 minuto 27 Joan de penalty; 8-1 minuto 28 Joan; 8-2 minuto 30 Elías; 9-2 minuto 34 Roberto; 9-3 minuto 34 Aranda; 10-3 minuto 37 Laguna; 11-3 minuto 38 Lorente.

Árbitros: Villegas y González, de Sevilla. Mostraron cartulina amarilla a Marcelo.

JORNADA DEPORTIVA DEL FIN DE SEMANA

Actividades para hoy
sábado

Fútbol Sala

División de honor-
6ª jornada

Caja Segovia-Beltrán
Alcantarilla

18,30 horas polideportivo
"P. Delgado". Arb.: Alonso
y Viela (Z)

Interviú-Arinsal, 18,30
Alcobendas

Rías Baixas-Industrias
García, 18,30 Pontevedra

El Pozo-Academia Posta,
18,30 Murcia

At. Madrid-Toledart,
18,30 Leganés

Barcelona-Vijusa Valen-
cia, 17 horas Palau

San Fernando-Sol Fuerza,
18,30 Jerez

Playas Castellón-Mejora-
da 18 horas Castellón

División de plata

Asisa-Electricidad Eu-
fón, 20 horas Guadalajara.

Arb.: Herrero y Jiménez
(Z)

Primera nacional A-

Grupo 3

F.S. La Granja-Electró-
nica, 19 horas San Ildefon-
so

Fútbol

Primera regional
preferente

Nava Molduras- C.D.
Aguilar, 4,30. Arb: Polo
González (SA)

Preferente juvenil

Unami-Briviesca, 4,30
Pistas "A. Prieto". Arb. Gon-
zález Esteban

Venta Baños-Quintanar
B, 4 tarde, V. de Baños (Pa-
lencia)

Liga provincial- 1ª ordina-
ria

Unami-Nava Molduras, 4
tarde La Albuera.

Balónmano

2ª División nacional

Nava Caja Segovia-Ba-
lopal, 19 horas, Nava de la
Asunción.

Actividades para
mañana domingo

Baloncesto

Primera división nacional
B- 3ª jornada

C. Baloncesto Alfa-Can-

timpalos Unami, 12 horas,
"El Plantío", Burgos.

Fútbol

1ª regional preferente

Cuéllar- San Esteban S.,
16,30, arb.: Manso González
(SA)

Villada - La Granja,
16,30, Palencia. Arb.: Gó-
mez San José (VA).

Primera división nacional
juvenil

Quintanar- Villa Ánge-
les, 12 horas La Albuera.
Arb.: Otero Nulas.

Regional juvenil

R. Burgos-Claretianos,
12 horas, Burgos.

Liga provincial

Grupo A

San Rafael-Abades, 4,15
Muñopedro-Monteresma,
11,45

El Espinar-Espinar Arle-
quín, 4

Villacastín-Puntales Ote-
ro, 11,45

Grupo B

Valseca-Virgen Castillo
4,30

Mozoncillo-Coca 4,45

Cantimpalos-Carbonero
4,30

Grupo C

Navas de Oro-Cantalejo
17

Sepúlveda-Puentecanto
4,30

Riazano-Ayllonesa 4

Pelota

Modalidad de herramien-
ta-frontón de Valledado

3ª división- liga regional

C.P. Valledado-Paredes de
Nava, 10 horas

1ª división nacional

Bamar Valledado-Tenis
Pamplona Promesas, 12 ho-
ras

División de honor

Quijote-Valledado Caja
Segovia, 11 horas, Ciudad
Real.

Montaña

4ª Marcha de veteranos
organizada por el G. M. "El
Nevero"

Atletismo

Inauguración de la tem-
porada en la Escuela Muni-
cipal

11 horas pistas "Antonio
Prieto".

PELOTA

Los equipos de Valledado, a la mitad

El C.P. Segovia ha vencido en las dos jornadas del campeonato manomanista

La temporada, por más que tenga altibajos, está resultado muy aceptable para los pelotaris que juegan con los equipos segovianos. Los últimos encuentros disputados tienen mucho más de positivo, donde hay que destacar a los componentes del Club de Pelota Segovia, que han ganado todo lo que han disputado.

JOSE Mª MARTIN

Hay que comenzar hablando de la modalidad de mano. Se jugaba la segunda jornada del calendario regional y el C.P. Segovia se marchó al polideportivo de Navas de Oro para jugar su encuentro. Un partido que, como sucediera en la primera jornada, volvió a ser de pleno en victorias para los de casa.

Mano individual

Zorzo (Segovia) 18- Palomo
(Portillo) 8

Pese a la diferencia final el partido tuvo un gran peloteo y en todo momento mantuvo el interés de los aficionados.

Mano parejas

Martín-Palomares (Sego-
via) 22- Palomo-Araujo(Porti-
llo), 13

Largo en su duración y en los tantos fue el encuentro. Si bien siempre estuvo por delante en el marcador la pareja ganadora, hubieron de mantener la concentración durante todo el partido con el fin de no dar opciones a sus oponentes.

Modalidad de herramienta

Cara y cruz en los encuentros que disputaron los pelotaris de Valledado, en los que no hubo una definición de juego. De ahí que hubiera cierta sorpresa en determinados marcadores.

División de honor de
clubes

Paleta

Osasuna de Pamplona(Osa-
kar II-Eguanes) 25

Valledado Caja Segovia (Cé-
sar Baeza-Oscar Sanz), 35

Todo un recital de buen juego ofreció el delantero segoviano, que desbarboló por completo a la

pareja navarra. Fue un buenísimo encuentro donde los visitantes siempre llevaron la iniciati-
va.

Pala corta

Osasuna (Azcona-Otamendi)
40

Valledado Caja Segovia (C.
Baeza-M. Lagunar) 31

Sin restar méritos a la pareja local si hay que significar el hecho de que Carlos, sin recuperar aún de su lesión de rodilla, estuvo al cincuenta por ciento de sus posibilidades, lo que hizo que todo el juego lo hubiera de llevar Lagunar. Pese a ello tan sólo nueve tantos hubo de diferencia.

Primera división nacional

Paleta

Bamar Valledado (Raúl Bae-
za-Miguel Medrano) 20

Cáceres (Bayón-Izquierdo),
35

la formación del equipo de Valledado no fue la más idónea para disputar este encuentro. El capitán creyó que la pareja extremeña sería fácil llevando a efecto un cambio que perjudicó el desarrollo del encuentro para los de casa. Las equivocaciones, una vez más, se pagan.

Pala corta

Bamar Valledado (Cabañas-
C. Sanz) 40

Cáceres (Izquierdo II-Carlos)
22

Regresaba al equipo Carlos Sanz tras no haber podido jugar en las jornadas precedentes por motivos de trabajo, y demostró la gran categoría que tiene. Dado que Cabañas colaboró desde atrás magníficamente, el encuentro no tuvo mayor incidencia para los de casa.

NOTICIAS BREVES DEL DEPORTE

J.M.M.

COMENZO LA TEMPORADA EN JUDO

Con el campeonato de Castilla y León en la categoría sub 19, comenzó la actividad de judo en la región. La participación segoviana fue de siete competidores. El mejor José Félix de Benito, club de judo Segovia, que consiguió la medalla de oro en menos de 55 kilos. De los cuatro combates realizados ganó tres por ippon y uno por yuko. En ese buen camino de victorias también destacar la de Mariano Bartolomé, gimnasio Yoshi, que conquistó medalla de plata en 78 kilos. Sólo perdió su combate final con el vallisoletano Jesús Merino. Los dos judokas segovianos formarán en el equipo regional que competirán Santander el próximo día 29 en la fase de sector con Galicia, Asturias y Cantabria.

EL BALONCESTO PROVINCIAL VA A COMPETIR

La Delegación Provincial de Baloncesto comunica que abre el período de inscripción para aquellos equipos que deseen participar en las competiciones provinciales en sus distintas categorías. El plazo concluye el día 20 del presente mes de octubre, pudiendo llevar a cabo las citadas inscripciones en la sede de la Delegación, Casa del Deporte, los días lunes, miércoles y viernes de 20,30 a 22 horas.

EL SOL FUERZA LO PASA MAL

El equipo Sol Fuerza de Salamanca que compite en la división de honor, está pasando por sus peores momentos. El pasado martes dejó su puesto de entrenador Arsenio Pascual y algunos jugadores, que pueden ser Chuchi, Julio, Toñín y Coque, han pedido la carta de libertad. Todo ello tiene como causa la mala situación económica por la que atraviesa el club, que ha llevado hasta Salamanca al gerente de la Liga, Joaquín Collado, a fin de mantener una reunión con los directivos y saber cual es la situación real. A los jugadores se les pretende rebajar sus fichas en un sesenta por ciento.

MAÑANA DOMINGO, desde las 18 horas, vive con nosotros la emoción del fútbol en directo: **REAL AVILA - GIM. SEGOVIANA**

David Jiménez y David Matarranz, reviven con usted un derbi ancestral

Desde el estadio "Adolfo Suárez", en Avila, disfrute con nosotros del mejor fútbol, sus protagonistas, incidencias, el sonido de los goles...

SEGOVIA

98.3 F.M.

MAÑANA DOMINGO,

tarde de fútbol en **ONDA CERO SEGOVIA**

REAL AVILA - GIM. SEGOVIANA



Ramón Cuadrado, entrenador de la G. Segoviana:

“Juro ante la Biblia que el juez de línea insultó a mi jugador”

El momento era para sentirse decepcionado. El equipo que entrena Ramón Cuadrado había vuelto a jugar y dominar constantemente a su rival y en el camino de los noventa minutos se había dejado dos puntos. El técnico, además, se sentía indignado con la actuación arbitral.

JOSE M^a MARTIN

Una vez concluido el encuentro del pasado jueves en La Albuera, donde el árbitro salió del terreno de juego entre constantes insultos, resueltos los pequeños problemas en la zona de vestuarios, donde también hubo diálogo a voces, el técnico de la G. Segoviana, Ramón Cuadrado, abrió el diálogo sobre lo acontecido en el partido, incidiendo en los ingratos del fútbol: “es ingrato porque los jugadores se han dado una gran paliza sobre el terreno, han dominado constantemente a sus oponentes y al final observan como, sin hacer mérito para ello, consiguen empatar”.

A esta situación, que recoge fielmente lo ocurrido sobre el campo, añadía otra el técnico. Esta dirigida a la labor arbitral, “yo puedo jurar y está toda la Policía de testigo que Pereira sólo ha ido al linier a reclamarle un fuera de juego y el juez de línea le ha llamado hijo de puta. Eso con todo el mundo delante y pese a ello fue mi jugador el que ha sido expulsado”.

Sin duda era para sentirse molesto, cuando a lo largo del partido las equivocaciones de



“No quiero hablar de los árbitros, pero...”

JUAN MARTIN

ese mismo línea en las situaciones de fuera de juego fueron múltiples, “con estos arbitrajes no se puede hacer nada. Yo no sé si es que tiene persecución contra nosotros. Me dicen que no hable de los arbitrajes y puede que lo mejor sea estar en silencio, pero yo puedo jurar ante la Biblia que ha sido el juez de línea el que le ha insultado”.

Una vez “analizado” el tema arbitral se pasó a otro análisis, el de lo acontecido sobre el terreno de juego, “esto es lo que suele pasar en el fútbol y no deja de ser ingrato e injusto. A lo largo de toda la primera parte y la mitad del segundo tiempo hemos bordado el jue-

go y hemos creado muchas ocasiones de gol. Pero cuando se perdona tanto suelen ocurrir estas cosas, llegan una vez y te marcan un gol. La Medinense no ha merecido llevarse un sólo punto”.

Había que quitar hierro al marcador, entre otras cosas porque ya es inamovible, y el técnico lo hizo como es normal en estos casos, “aún queda mucha liga y este resultado no merma nuestras aspiraciones, jugando así este equipo no tendrá problemas”. A partir del minuto 20 de la segunda parte el equipo azulgrana cedió bastante terreno a su rival, pero el entrenador asegura que el no mandó replegarse a na-

die, “puede haber sido por los nervios, ya que en el aspecto físico yo veo bien a los jugadores. Ellos fueron los que más se movieron sobre el terreno y los que realizaron la presión. Puede ser que al observar que el partido le teníamos controlado se hayan relajado”.

Ahora, en tan solo unas horas, el equipo gimnástico se desplazará a Ávila donde tras ocho temporadas sin hacerlo, volverá a jugar un encuentro oficial. Los locales no están en su mejor momento ni mucho menos, pero en los encuentros de rivalidad, y este lo continúa siendo por más que hayan cambiado los jugadores, los pronósticos se desvirtúan.

Real Avila-Gimnástica Segoviana, en el “Adolfo Suárez”

J.M.M.

Se disputa en el presente fin de semana la octava jornada de liga en el grupo VIII de la tercera división, tras haber jugado también el pasado jueves. El calendario de encuentros está formado así:

R. Avila-G. Segoviana, 19 horas, árbitro: Santamaría San Frutos (VA).

Ribert-Iscar, 12 horas, árbitro: García Calvo (P)

Ponferradina-Laguna, 4,45, López Clausín (LE)

Medinense-La Bañeza, 4,30, Zapatera Jiménez (AV)

Benavente-Almazán, 4,30, Melgosa Valle (P)

Uxama-R. Lermeyo, 4,30, González Esteban (SG)

Hullera-Arandina, 4,30, Gómez Valcarcel (LE)

Astorga-Endesa, 4,30, Camazón Linacero (P)

Zamora-Salmantino, hoy sábado 4,30, Cimas Orduña (VA)

At. Bembibre-At. Bungalés, 4,30, Luque Borge (LE)

Descansa: Real Burgos.

Tras lo acontecido el pasado jueves, donde hubo marcadores de auténtica sorpresa, esta jornada puede ser importante también a los mismos efectos. La Gimnástica Segoviana, dado el mal momento que atraviesa el Real Avila, penúltimo en la clasificación con sólo tres puntos, tres goles a favor y trece en contra, debe aspirar a sumar positivos. La directiva del equipo abulense, tras la derrota del pasado jueves en Almazán, ha dado un nuevo plazo de confianza a su entrenador Nacho. Este acabará una vez que concluya el encuentro de mañana domingo en el “Adolfo Suárez”. No se trata de poner la venda antes de la “pedrada”, pero deseamos suerte al árbitro designado para este encuentro. Su trayectoria debería haber sido tenido en cuenta por el Comité Regional de Arbitros, y no haber sido designado para este encuentro. Salvo que el Comité diga otra cosa, Pereira, expulsado el pasado jueves, no podrá jugar este encuentro.

Hay otros encuentros que merecen destacarse en la jornada. Un ejemplo es el que se juega hoy en Zamora con la visita del Salmantino, que parece haber perdido fuelle en las dos últimas jornadas; el que se disputa en Ponferrada, con la llegada del Laguna; también el Hullera-Arandina, con clara mejoría de este último y el Bembibre-Bungalés, con incierto resultado, aunque se juegue en “Los Juncos”.

Por cierto que en el marcador de ayer nos “comimos” dos marcadores de los partidos del jueves: Arandina 2-Uxama 0 y Endesa 0-Hullera 0.

3-2. Quintanar fracasó en la segunda parte en el campo de Puente Castro, pese a ir venciendo 0-2 al descanso

JOSE M^a MARTIN

Tras la victoria conseguida en la anterior jornada, la lógica daba como favorito a Quintanar en su desplazamiento a León, donde jugaba el encuentro que tenía pendiente de la primera jornada de liga. Pero la lógica en deporte falla más que una escopeta de feria y el equipo segoviano salió derrotado.

El encuentro planteado por el Quintanar lo era a imagen y semejanza del que llevaron a efecto el pasado domingo en Burgos frente a Peña A. José, donde vencieron. Y el planteamiento fue bueno y totalmente válido hasta el minuto 63 de partido, ya que a lo largo de toda la primera parte el mejor juego de ataque, acierto de cara al gol y mejores marcages los llevó a cabo el equipo segoviano.

Abrió el marcador Godoy con un golazo y dejó sentenciada la primera parte Agustín tras conseguir un gol de los que llevan la

marca de la casa. El conjunto leonés también contó con claras oportunidades, pero las desaprovechó todas. El encuentro no careció de interés y daba la impresión de que el partido, controlado por los jugadores del Quintanar, no tendría más dificultades que las habidas en los 45 minutos iniciales.

Dieciocho minutos del segundo período aguantó el equipo que dirige Luis Bertó con su portería imbatida. Pero las cosas comenzaron a cambiar de forma sustancial cuando Rubén, en un lateral del área y sin peligro para la portería, derriba al delantero centro local y el árbitro, con total acierto, señala penalty.

El gol tuvo un doble efecto, para los de casa el atacar con la fe puesta en el triunfo y en los del Quintanar el cambiar radicalmente en su forma de juego. Pasaron de dominadores a dominados, se dejaron comer terreno y en tan sólo nueve minutos los de casa dieron la vuelta al marcador.

A partir de ese resultado hubo ocasiones por parte de los dos conjuntos. Godoy y Adeva fallaron claras ocasiones y el delantero centro de Puente Castro, Javier López, el mejor jugador de su equipo, también tuvo ocasión para batir a Jordi. El Quintanar, en esta ocasión, se autoderrotó. Los jugadores no supieron hacer frente a la adversidad del penalty y en tan sólo unos minutos volvieron la cara al equipo local y al partido.

Una oportunidad de oro perdieron de conseguir positivos tras la excelente victoria de Bur-

FICHA TECNICA

CAMPO: Barrio Puente Castro.

RESULTADO: Puente Castro 3-Quintanar 2

ALINEACIONES: P. CASTRO: Martínez, López, Chamorro, Hidalgo, Arias, Carbayo (Loma m. 70), Santos, Sergio, Javi, Prado y Roberto (Aguado, m. 68).

QUINTANAR: Jordi, Rubén, Juan Pablo, Jullo, García (Gaby m.66), Godoy (Alfredo m. 70), Gustavo (Mariano m. 60), David García, Llorente (D. González m. 56), Adeva y Agustín.

GOLES: 0-1 minuto 20. Godoy, rematando dentro del área sin dejar caer el balón; 0-2 minuto 26. Agustín, elevando en esférico en vaselina sobre el portero; 1-2 minuto 63. López, tras lanzar un penalty en el que incurrió Rubén; 2-2, minuto 67, Javier, en contragolpe; 3-2 minuto 72, Javier desde dentro del área.

ARBITRO: Luque Borge, de León. Mostró cartulinas amarillas a Arias, Santos y Prado, por los locales, David García, Adeva, Mariano y entrenador por el Quintanar.

EN BREVE

FUTBOL: El defensa del FC Barcelona Quique Álvarez estará seis meses de baja después de confirmarse ayer la rotura del ligamento cruzado anterior de su rodilla izquierda, que se produjo el pasado martes en el encuentro que disputó con la selección española sub'21 frente a Dinamarca (5-1).

El Comité de Apelación de la UEFA aceptó ayer, viernes, aunque parcialmente, el recurso planteado por el Real Betis contra la sanción que le impuso la comisión de control y disciplina tras el partido de vuelta de la Copa de la UEFA contra el Fenerbahce turco. La aceptación parcial del recurso planteado por el Real Betis se ha traducido en la reducción a 10.000 francos suizos de la sanción impuesta en principio.

Andoni Zubizarreta, Luis Enrique Martínez, Miguel Ángel Nadal y José Santiago Cañizares son los únicos jugadores convocados por Javier Clemente en los nueve encuentros disputados hasta ahora de la fase de clasificación de la Eurocopa '96, en la que España estará presente tras empatar (1-1) con Dinamarca y por ello ya acumulan 12.600.000 pesetas en primas. Cada uno de estos jugadores percibirán 1.400.000 pesetas por su participación en las convocatorias de esta fase de clasificación.

MOTOCICLISMO: Varios pilotos mundialistas estarán presentes este fin de semana en la penúltima prueba del Campeonato de España de motociclismo, que se disputará en el circuito de Jerez de la Frontera. Tras la finalización del Mundial el pasado fin de semana en Montmeló, el turno pasa ahora para los pilotos para este Campeonato nacional que siempre reúne muchos atractivos en Jerez.

CICLISMO

El navarro ha sido galardonado con la Gran Cruz de la Orden del Mérito Civil

Miguel Indurain intentará mañana batir la plusmarca de la hora en Colombia

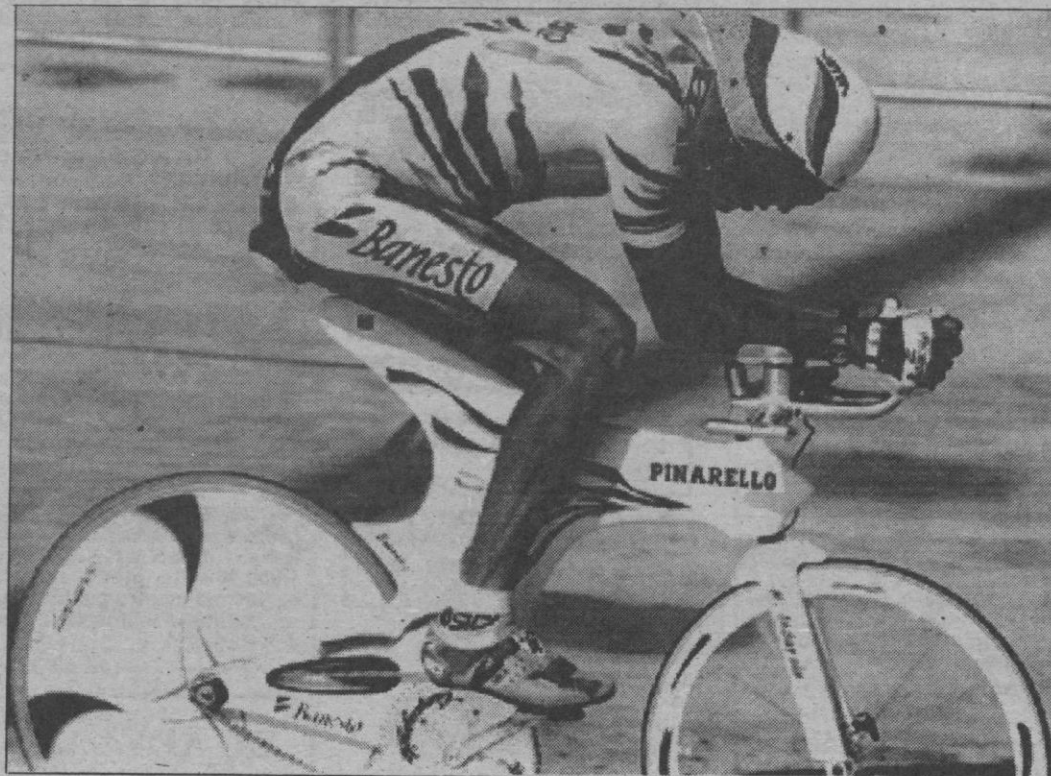
Miguel Indurain prosigue sin incidencias su preparación para intentar mañana domingo, a las 06:00 hora colombiana (12:00 h.e.), establecer un nuevo récord de la hora en el velódromo descubierto Luis Carlos Galán de la capital colombiana de Santafé de Bogotá.

Madrid/Bogotá (Efe).— El mejor corredor del momento aspira a superar la marca de 55,291 kilómetros que recorrió el suizo Toni Rominger en una hora, el 5 de noviembre del pasado año en el velódromo cubierto de la ciudad francesa de Burdeos.

La tercera jornada de entrenamientos en la pista colombiana resultó bastante positiva, pues durante las casi cuatro horas que estuvo en el velódromo, de ellas una hora dando pedales de manera alterna, ya que hizo sesiones tras moto y series de velocidad, con varios descansos, resultó bastante positiva, aunque el objetivo de la misma no era otro que tratar de poner a punto la bicicleta.

Entre los numerosos retoques que le dieron a la Espada IV destacar la nueva posición del manillar, que fue retrasado un par de centímetros para evitar así las vibraciones debido al mal estado de la pista por algunas zonas. Además, en los sostenes de los brazos se le van a colocar unas gomas para evitar rozaduras.

Fue el principal problema de la jornada, solventado con



El corredor navarro entrenó ayer con el traje con el que tratará de batir el récord.

TELEFOTO EFE

éxito, según el propio Indurain, y prueba de ello es que en los últimos minutos de entrenamiento rodó por encima del tiempo récord, aunque sólo es una referencia, pues no es lo mismo pedalear a tope durante cinco minutos que en sesenta.

Otra de las pruebas que hizo Indurain fue el desarrollo a utilizar. En un principio tenía intención de utilizar un 63 por 14, pero debido al viento racheado y tras ensayar con ese plato de 63, con el de 62 y el 61 y siempre con piñones de 14 dientes, finalmente se decantó por emplear una combinación

de 62 x 14 para el día del récord.

Ese desarrollo le permitirá 9,21 metros, centímetro más o menos, según el grosor del tubular, pues debido al viento con esa combinación tiene más posibilidades de recuperación que con uno más grande. Lo cierto es que Indurain, en algunos momentos, cuando empleó el 63x14, dio síntomas de fatiga.

Una combinación un tanto atípica, pues hasta ahora nunca se ha utilizado en los intentos del récord de la hora, aunque la explicación no es otra que todas las pistas son diferentes. En Bur-

deos, cuando Indurain logró el récord, empleó un 59x14, mientras que el actual plusmarquista utilizaba 60x14.

Al margen de esos matices técnicos, ahora el principal problema se centra en controlar el viento cambiante.

Por otro lado, el Consejo de Ministros concedió ayer, a propuesta del ministro de la presidencia, Alfredo Pérez Rubalcaba, la Gran Cruz de la Orden del Mérito Civil al ciclista navarro Miguel Indurain Larraya, según un Real Decreto publicado en el Boletín Oficial del Estado.

FUTBOL

Expectación en el Vicente Calderón para el partido Atlético-Deportivo

Madrid (Efe).— Radomir Antic, entrenador del Atlético de Madrid, opina que el Deportivo debe estar más preocupado que su equipo cuando se enfrenten hoy en el estadio Vicente Calderón, en partido de la octava jornada del campeonato nacional de Liga.

El técnico serbio, que celebró ayer el entrenamiento a puerta cerrada, no mostró inquietud por la ausencia de Caminero, lesionado el miércoles en el partido que jugó con la selección contra Dinamarca, y explicó que su sustitución será una de las muchas que tendrá que afrontar a lo largo de la temporada.

"El que salga en el puesto de Caminero tendrá suficiente categoría para prestar la contribución que se le pida. En partidos anteriores tuvimos ya que recomponer el equipo titular por bajas de Penev y Kiko y mantuvimos el tipo", dijo Antic. Recuperado el búlgaro Penev,

ausente los dos últimos partidos por compromisos con la selección de su país, el técnico atlético mantendrá posiblemente en el once titular a los mismos hombres de anteriores confrontaciones, salvo Roberto, que previsiblemente será sustituido por Vizcaíno.

"Este partido lo afrontaremos con buena preparación. Conocemos perfectamente como trabaja nuestro rival. Es un equipo muy compensado, con buena plantilla, que puede plantear diferentes tácticas según que jugadores utilice el técnico, pero no estoy preocupado. Al Deportivo le será difícil contrarrestar el juego del Atlético", dijo Radomir Antic.

El partido, que se jugará hoy a partir de las 21.00 horas y que será televisado, ha despertado una expectación inusitada y se prevé un lleno total en el estadio. Será dirigido por el colegiado Marín López.

El Atlético de Madrid, líder de la clasificación con 19 puntos, aventaja en nueve al Deportivo, que actualmente ocupa el puesto noveno de la clasificación, aunque en teoría es uno de los aspirantes al título de Liga.

Barcelona-Athlétic

El FC-Barcelona, en cambio, tiene todo a su favor para, en caso de pinchazo del Atlético, sustituirle en el liderato de la Liga: juega en casa ante un Athlétic que se ha mostrado algo inseguro.

En el Athlétic reaparecerá el esperado Joseba Etxeberria pero, por contra no jugará Julen Guerrero, aún convaleciente de su rotura fibrilar. El partido se jugará también hoy sábado, a partir de las 21.00 horas en el Camp Nou.

El Español, líder de la Liga hasta la pasada jornada, se desplazará al campo de un Sevilla, cuyo entrenador, el portu-



Radomir Antic, entrenador del Atlético de Madrid.

ARCHIVO

gués Toni Oliveira, ya ha recibido amenazas de despidio. Una victoria del voluntarioso equipo de José Antonio Camacho pondría a los sevillistas en una situación muy comprometida —son decimocavos— y, lo que es peor, en condiciones nefastas para afrontar la próxima semana su partido de Copa de la UEFA frente el complicado Olympiakos griego.

Este encuentro, también adelantado a la jornada del domingo, comenzará a las 21,30 horas en el estadio Sánchez Pizjuán y será arbitrado por Esquinas Torres, del colegio madrileño.

El último partido de hoy será el que disputen Valencia y el Betis en el campo de Mestalla. El choque comenzará a las 22,30 horas y será dirigido por el colegiado tinerfeño Brito Arceo.

Anuncios en
EL ADELANTADOSan Agustín, 3
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL
INSERCCIONES
DE 9 A 14 HORAS* OFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIASPromociones
Exclusivas
Superlinea SOL**ALQUILERES ▼**SE ARRIENDA nave en La Lastrilla.
Telf.: 433838. Aquilino Segovia.ALQUILO piso céntrico. San Francisco,
19. Teléfono: 428314.ALQUILO piso "Los Castillos". Cale-
facción y agua caliente centrales.
Amueblado. Teléfono 422097.PISO céntrico, 4 dormitorios, calefac-
ción central. 70.000 pts. Teléfono:
424777.NAVE dos plantas. Polígono Industrial
"El Cerro". Teléfono 421522.**Superlinea SOL**
SOL ALQUILA NAVE,
40 M2, En La Lastrilla, con luz
y acondicionado, mismo pue-
blo REF: 579
(44 43 32)**Superlinea SOL**
SOL ALQUILA GARAJE,
En muy buenas condiciones,
zona estación Ferrocarril.
Plaza preferente, la más gran-
de, sólo 6.000 pts/mes REF:
627
(44 43 32)**TRASPASOS ▼****Superlinea SOL**
SOL TRASPASA LOCAL,
En zona San Martín, oportuni-
dad en hostelería, renta anti-
gua y buena instalación,
pequeño traspaso, consultar
REF: 628
(44 43 32)**TRABAJO ▼**"GANE 250.000 mensuales en casa
montando bisutería. Pida información
apartado 839 Córdoba".SE NECESITA pinche de cocina.
434807.

NECESITO soldador de 1°. 485176.

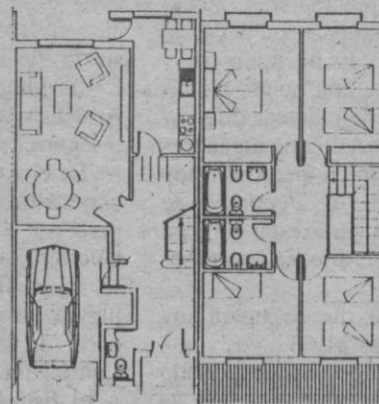
SE NECESITA aprendiz pescadería de
16 años. Teléfonos: 432813, 436373.**OFERTA DE EMPLEO
PARA
DELINEANTES**INTERESADOS
ENVIAR CURRÍCULUM A:
APARTADO 95 - SEGOVIASE NECESITA cocinero y ayudante de
cocina. Teléfono 460902.**COMPRAS ▼**SI DESEA vender su vivienda. MANSI-
NO INMOBILIARIA se la compra. Teléfo-
no 443031.**Superlinea SOL**
ALQUILARIA PISO, Cén-
trico, amueblado, para estu-
diantes
(44 43 32)**Superlinea SOL**
ALQUILARIA PISO, 4 dor-
mitorios, zona José Zorrilla
(44 43 32)**Superlinea SOL**
ALQUILARIA PISO, Mini-
mo 3 dormitorios, amueblado,
zona Santo Tomás
(44 43 32)**Superlinea SOL**
ALQUILARIA PISO, Zona
José Zorrilla, 3 dormitorios
(44 43 32)COMPRO locales u oficinas, sitios cén-
tricos. Teléfono 921/594309.**ENSEÑANZAS ▼**OPOSICIONES Instituciones Peniten-
ciarias ambos sexos. Plazas toda Espa-
ña, fácil acceso. Infórmate, luego deci-
de. Preparación Rufino Prieto, funcio-
nario cuerpo especial. Teléfono:
444694.**IMPAGADOS ▼**COBROS EL ZORRO. Nivel Nacional
Teléfonos 983/357611-354887.**VENTAS ▼**COMPRESORES ABC, venta y repa-
ración. Rodamientos Ferber. Teléfono
426861.PISO excelente, seminuevo. Ezequiel
González. 3 dormitorios. Exterior. Ga-
raje 422186.PARTICULAR. Vendo piso. 3 dormito-
rios. Estrenar. Junto calle Real. 461096.VENDO plaza de garaje junto a Tráfico.
Calle Malconsejo. Teléfono 460366.VENDO escopeta de caza, 2 cañones,
marca Aya. Teléfono: 490157.SE VENDE o alquila local de 700 m², dos
plantas. Teléfonos: 432813, 436373.SE VENDEN 25.000 kg. de leña seca, en
tacos. Segovia. Interesados llamar telé-
fono 979/728991. Sr. Sanz.LEÑA de encina y roble, seca, a domici-
lio. Teléfono 431513.**Superlinea SOL**
SOL VENDE PISO,
17.000.000 pts, terrazas exce-
lentes, vistas fenomenales, 4
dormitorios, Obispo Quesada
REF: 238
(44 43 32)**Superlinea SOL**
SOL VENDE CASA,
En Calle Santo Domingo, una
de las casas más ideales para
rehabilitación. Unifamiliar REF:
211
(44 43 32)**Superlinea SOL**
SOL VENDE CASA,
Magnífica, para rehabilitar, en
El Salvador, 3 plantas, sobre
260 m2, muy interesante REF:
612
(44 43 32)**Superlinea SOL**
SOL VENDE CASA,
1.000.000 pts, precio excelen-
te, 100 m2, centro pueblo, para
rehabilitar, Pinillos de Polen-
dos REF: 611
(44 43 32)**Superlinea SOL**
SOL VENDE CHALET,
125 M2, lujosísima construc-
ción, San Cristobal, garaje,
todo el exterior, nuevo, precio
REF: 267
(44 43 32)**Superlinea SOL**
SOL VENDE LOCAL,
Oportunidad, por 18.000.000
pts, compra bar completamen-
te instalado en El Carmen, 80
m2 REF: 629
(44 43 32)**Superlinea SOL**
SOL VENDE FINCA,
46.000 m2, vallada, con agua.
Término de Basardilla REF:
240
(44 43 32)**Superlinea SOL**
SOL VENDE FINCA,
Solar para casa en pueblo,
Peñarrubia de Pirón, 320 m2,
1.200.000 pts REF: 540
(44 43 32)**Superlinea SOL**
SOL VENDE FINCA,
Junto Sotosalbos, con agua y
luz al lado, 15.000 m2,
10.000.000 pts REF: 466
(44 43 32)**EL ADELANTADO DE SEGOVIA
ANUNCIOS POR PALABRAS**Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo
de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y
enviándolo a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, calle.
San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)

TEXTO:

DATOS PERSONALESNOMBRE _____
DIRECCIÓN _____
POBLACIÓN _____
TELÉFONO _____ NIF _____
DÍAS DE PUBLICACIÓN _____Coste del anuncio: Precio por día 480 pts.+IVA (máximo
10 palabras). Cada palabra más, 48 pts.+IVA (16%).
Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro
postal, telegráfico o talón nominativo a favor
de EL ADELANTADO DE SEGOVIA**El Señorío de Enrique IV
PALAZUELOS DE ERESMA**NUEVA URBANIZACION DE CHALETs ADOSADOS
MAGNIFICAS CALIDADES, UBICACION EXCELENTE
4 DORMITORIOS, 2 CUARTOS DE BAÑO Y ASEO
200 m2 DE PARCELA**16.500.000 PTAS**

COMODISIMO PLAN DE FACILIDADES

Información y venta:

AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA A.P.I. 13.672
EXCLUSIVAS C/San Agustín, 9 Tfno: 44 43 32

PLANTA BAJA

PLANTA 1ª

PROMOCION
GASCOS 8
ULTIMAS VIVIENDAS
1-3-4 y 5 DORMIT.
GARAJE Y TRASTERO
REF:273PROMOCION
EN
LA LASTRILLA
1 y 2 DORMITORIOS
DESDE 8.900.000
GARAJE INDIV.
REF:457PROMOCION
EN
S.CRISTOBAL
5 VIVIENDAS
2 y 3 DORMITORIOS
DESDE 10.300.000
REF:503PROMOCION
EN
CARBONERO
3 DORMITORIOS
6.500.000 PTAS
LLAVE EN MANO
REF:493PROMOCION
EN
VALSAIN
EDIFICIO LAS ACACIAS
LUJO NOBLE
A SU ALCANCE
DESDE 9.275.000
REF:477PROMOCION
EN
PEDRAZA
APARTAMENTOS LUJO
2 DORMITORIOS
JUNTO PLAZA
REF:347URBANIZACION
MONTELAVIÑA
CHALETs DE ALTO
NIVEL A UN MINUTO
DEL AZOGUEJO
270 m2
REF: 394**SOL**
EXCLUSIVAS
C/San Agustín, 9 Tfno:44 43 32

AMBIT
"Gestión Inmobiliaria"

JOSE ZORRILLA, 6

42 74 32

43 41 54

44 30 33

PLAZA MAYOR, 13

Fincas Venta

A 22 km. DE SEGOVIA

FINCA 2.500 m².
VALLADA.

Todos los servicios. FV-180

CABAÑAS DE POLENDOS

FINCA URBANA
2.000 m².

¡Ocasión única!
3.500.000 FV-185

A 9 km: Ctra. Espirido

FINCA RUSTICA

Posibilidad de agua y luz
5.000 m². FV-182

TENZUELA

TERRENO RUSTICO
5.500 m².

Vallado. Con agua. FV-181

ZONA BRIEVA

FINCA 2.000 m².
Vallada

¡Sólo: 3.000.000! FV-183

¡Oportunidad!

A 14 km: CABAÑAS DE POLENDOS
FINCA 450 m². 1.300.000

Agua y luz FV-184

LA LASTRILLA

FINCA 375 m².

Con todos los servicios
¡Informese! FV-165

A 10 km: Torrecaballeros

FINCA RUSTICA 5.200 m²
VALLADA

¡Informese! FV-78

A 3 Km:

LA LASTRILLA

FINCA 700 m².

URBANA -- FV-115

A 4 km: PALAZUELOS

FINCA URBANA
1.000 m².

¡INFORMESE! FV-125

SAN CRISTOBAL

FINCA URBANA
1.800 m².

VALLADA - FV-178

* Antes de Comprar o
Alquilar, consulte nuestra
REVISTA INMOBILIARIA

¡Tenemos más de 400 ofertas!
Pídanosla gratuitamente

AMBIT

INMOBILIARIA
MANSINO

· NUEVAS FORMAS ·
DE HACER LAS COSAS

Si usted desea
vender su vivienda

MANSINO

Inmobiliaria...

¡SE LA
COMPRA!

¡PAGO
AL CONTADO!
¡EN UN MES!

44 30 31

VENDE CHALET
EN
"SAN CRISTOBAL"

- 160 m2 construidos
- Jardín privado
- Porche
- Buenas calidades

Zonas comunes con
Piscina y Pista de Tenis

¡PRECIO
OPORTUNIDAD!

VENDE PISO
EN
NUEVA SEGOVIA
(Zona Pirulí)

- 4 Dormitorios
- 2 Baños
- Cocina amueblada
- Garaje
- 3 Terrazas
- Muy exterior y soleado

¡OCASION!

ALQUILA LOCAL
EN
"JOSE ZORRILLA"

ALQUILA PISO
EN
EZEQUIEL GONZALEZ
(Mahonias)

- 4 Dormitorios
- 2 Baños
- Garaje
- Piscina y zona común
- Muy exterior y soleado

ESPECIALISTAS EN
ASESORAMIENTO E
INVERSIONES
INMOBILIARIAS

Escultor Marinas, 5 - 2º

40001 SEGOVIA

(Junto Caja Rural)

MANSINO

INMOBILIARIA

· NUEVAS FORMAS ·
DE HACER LAS COSAS

AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA

44 42 24

Pza. de la Tierra, 4

AVAL ALQUILA
Junto Plaza Mayor, 4
dormitorios, 2 baños
de mármol, parquet,
calefacción central.
Precioso.

Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Gobernador Fernández
Jiménez, 5 dormitorios,
1 baño, 1 aseo, cocina
amueblada. Parquet, 2
terrazas. Ascensor.

Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Piso amueblado de 110 m/2
útiles, 4 dormitorios, baño,
aseo, ascensor, calefacción
central. Ezequiel González.

Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Conde Sepulveda, 4
dormitorios, garaje,
opcional.

Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
San Esteban, 3 dormitorios,
cocina amueblada. Servicios
centrales. Buen precio.

Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Interesante piso
para rehabilitar
en Conde Alpuente

Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Piso zona José Zorrilla,
3 dormitorios, baño,
cocina con despensa,
terrazas acristaladas.

Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Chalet en La Losa, 850 m/2 de
parcela, piscina. Precioso jardín
con árboles frutales y
ornamentales.
Garaje. Buen
precio.

Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Adosados en Torrecaballeros,
85 m/2 de jardín, 3
dormitorios, 2
baños. Buen
precio.

Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Oficinas en José Zorrilla,
55 y 60 m/2. A estrenar,
desde 55.000 pesetas.

Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Inmejorables locales comerciales.

LOCAL LOCAL

Zona San Millán.

Telf: 44 42 24

LA SERIEDAD
ES NUESTRO

AVAL

AGENCIA INMOBILIARIA

44 42 24

Si Quiere Vender ó
Comprar su casa,
la respuesta es:

ALZA

INMOBILIARIA

NOTICIA
IMPORTANTE

¿Sabías que desde sólo
6.898.000 pts. puedes
conseguir tu apartamento
en el Sotillo con las
mejores calidades y
condiciones de pago?
Ya lo sabías ¿verdad?
Pues date prisa estamos
vendiendo los últimos.

NO DEJES ESCAPAR
EL TUYO

ALZA VENDE: Piso en C/ Real,
2 dormitorios, 1 cuarto de baño,
80 m², salón grande muy soleado.
Calefacción individual, para
rehabilitar. 16.000.000 pts. Telf:
44 36 36

ALZA VENDE: Excelente piso
en La Albuera, 4 dormitorios, 2
cuartos de baño, gran cocina,
armarios empotrados, 2 terrazas,
preciosas vistas muy so-
leado, garaje. 19.000.000 pts.
Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Excelente
piso en Conde Sepúlveda, 3
dormitorios, 1 cuarto de
baño, calefacción central,
ascensor, preciosas vistas,
muy soleado. Recién refor-
mado con primerísimas cali-
dades, aire acondicionado.
Sólo 20.800.000 pts.

ALZA VENDE: Piso en Obispo
Quesada, cuatro dormitorios, un
cuarto de baño, 120 m², calefac-
ción individual. 16.000.000 pts.
Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Piso zona Avenida
José Antonio, 3 dormitorios, un
cuarto de baño, 90 m², calefacción
central, más local ideal para gara-
je de 24 m² útiles. Sólo 15.500.000
pts. Telf: 44 36 36

ALZA VENDE

Excelente dúplex, 5 dormitorios,
3 baños completos. Zona Santo Tomás,
seminuevo, servicios centrales.

Amplio garaje, trastero.
Muchas mejoras. En perfecto
estado de conservación para entrar
a vivir. 34.000.000 pts.

Telf: 44 36 36

No le de más vueltas
BUSCAMOS
LO MEJOR PARA USTED

Pº/Ezequiel González, 24
Edificio "San Roque"

44 36 36

Cy

CASA YA

ASESORES INMOBILIARIOS

Enrique López Esteban A.P.I. n° 14032

Ezequiel González, 24 Bajo C
(Edificio San Roque)

PISOS A ESTRENAR

TORRECABALLEROS

Uno, dos y tres
dormitorios.

Parquet.

Calef. individual.

Baño y Trastero.

Primeras calidades.

VENDE LOCAL

José Zorrilla

197 m2

Gran Fachada

Información Personal

ALQUILA / VENDE

OFICINAS

San Agustín

145 m2.

3 despachos.

VENDE PISO

Escultor Marinas, 115 m2,

bien distribuido, 2 baños,

calef. individual, cocina

amueblada, parquet, armarios

empotrados, EXTERIOR.

VENDE PISO

Plaza del Corpus, 98 m2, 4

dormitorios, parquet, vistas a

Calle Real.

VENDE PISO

MADRID, Calle Espronceda,

barrio Chamberí, 3 dormito-

rios, parquet, calefacción

central.

VENDE PISO

Calle Real, Cervantes, 86

m2, 2 dormitorios, baño.

MAGNIFICA OCASION

VENDE PARCELA

Rústica, Madrona, 72.000

m2, con casa de 252 m2,

gran piscina, pista de tenis,

frontón.

VENDE ADOSADO

EL SOTILLO, 140 m2, 65

m2 bajo cubierta, 4 dormito-

rios, 2 baños y un aseo, gara-

je, primeras calidades de

construcción.

VENDE ADOSADO

SAN CRISTOBAL, 167 m2,

2 salones, 3 dormitorios, 2

baños y aseo, garaje, cocina

amueblada, jardín privado,

piscina y tenis comunitario.

VENDE ADOSADO

GARCILLAN, 184 m2, sa-

lon-comedor, 4 dormitorios,

2 baños, garaje, gran jardín

privado. A estrenar.

VENDE CASA

UNICA

Sepúlveda

Muy céntrica

CASA YA

BUSCA SOLARES

Y CASAS VIEJAS.

VENDE LOCAL

Calle Real

120 m2.

Fachada de 4 m.

44 41 64

CASA YA

ASESORES INMOBILIARIOS

Colegio de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria de Segovia



La intervención de un A.P.I. garantiza sus operaciones inmobiliarias

Para no perder tiempo ni dinero acuda a un A.P.I. colegiado



MIGUEL TONAR
MT
Ezequiel González, 6
☎ 43 54 61
Fax 43 32 31
Miguel A. Tovar de la Cruz
A.P.I. 10.329

fincas
NOVO
Severo Ochoa, 6-Bajo
☎ 44 17 29
☎ 42 91 18
Fax 44 17 29
José Luis Santalla Novo
A.P.I. 12.948

BATIBERICA
E. GARCÍAGIL - A.P.I. 12849

AGENCIA INMOBILIARIA
ALQUILER Y VENTA
GESTION DE PROYECTOS Y OBRAS
C/ San Frutos, 21, 3º - SEGOVIA
TFNOS. 921 - 441217 - 43 71 87

P. BOZA
Vía Ròma, 26-2º C
☎ 43 75 05
☎ 43 09 63
Jacobo P. Boza López-Escobar
A.P.I. 13.916



**- Tiene un Agente de la Propiedad Inmobiliaria
- Titulado y Colegiado -
cerca de su casa.**



**- Debe seguir la forma más rápida, eficaz y segura
a la hora de comprar, vender o alquilar
su propiedad.**



**- Debe conocer la próxima revista de
Oferta Inmobiliaria, patrocinada por el
Colegio Oficial de Agentes de la Propiedad
Inmobiliaria de Segovia.**

tve1

Antena 3 Televisión

- 07.30.- LA ISLA DEL PRINCIPE
- 08.20.- ¡SABADO FIESTA!
- 10.30.- CLUB DISNEY
- 12.00.- CINE: "La isla encantada". D: Allan Dwan. I: Dana Andrews, Jane Powell. A mediados del siglo XIX, dos marineros desertores se internan en una isla de los mares del Sur.
- 13.45.- CARTELERA
- 14.30.- CORAZON, CORAZON
- 15.00.- TELEDIARIO 1
- 15.32.- EL TIEMPO
- 15.35.- SESION DE TARDE: "El fuera de la ley". D: Clint Eastwood. Quemaron el rancho y asesinaron a su mujer y a su hija y Wales fue tras ellos en busca de venganza, aunque para ello tuvo que alistarse en el Ejército.
- 18.10.- CINE DE ORO: "Fuera de juego". Cuando el jubilado don Anselmo llegó a la residencia de ancianos encontró algo muy diferente a lo que esperaba.
- 20.00.- LA VIDA SEGUN... (repetición)
- 21.00.- TELEDIARIO 2
- 21.30.- EL TIEMPO
- 21.32.- INFORME SEMANAL
- 22.50.- LA NOCHE DE LOS CASTILLOS
- 00.40.- CINE DE MADRUGADA "Una mujer en la Liga". Tras la muerte de su marido, una mujer se hace cargo de un equipo de béisbol, propiedad de aquél.
- 02.30.- CINE DE MADRUGADA II "Comando suicida". Un traficante de armas y drogas contrata a un comando de mercenarios para realizar una misión en Camboya.
- 04.15.- NIDO VACIO

- 06.16.- RHYTHM AND BLUES
- 06.45.- TELE-N
- 07.35.- LA LLAMADA DEL OESTE
- 08.00.- CLUB MEGATRIX
- 10.00.- SPIROU
- 10.30.- SPIDERMAN
- 11.05.- BATMAN
- 11.35.- LA TRIBU DE LOS BRADY
- 12.30.- COLMILLO BLANCO
- 13.00.- BONANZA
- 14.00.- ALF
- 14.30.- EL PRINCIPE DE BELAIR
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.35.- SUPERCINE DEL SABADO: "Reportero por los pelos". Un joven estudiante de periodismo sustituye a un reportero que muere ante las cámaras y se convierte en el protagonista de un programa en directo.
- 17.25.- MINISERIE: "Herederos"
- 20.00.- CINE: "La tía de Carlos". D: Luis M. Delgado. I: Paco Martínez Soria, Rafael Alonso.
- 21.45.- NOTICIAS
- 22.00.- FARMACIA DE GUARDIA
- 22.45.- MENUDO SHOW
- 23.55.- CINE DE MADRUGADA: "Mayordomo para todo". D: Mariano Ozores. I: Alfredo Landa, Juan Luis Galiardo. Germán es un hombre poco atractivo que trabaja como mayordomo en casa de un atractivo gigoló llamado Carlos.
- 01.25.- THE EUROPEAN TOP 20
- 02.20.- FUTBOL. LIGA ALEMANA
- 04.00.- TELEVENTA
- 05.30.- CINE DE MADRUGADA: "La furia de los vikingos"
- 06.55.- LA LLAMADA DEL OESTE

- 00.45.- LAS NOTICIAS
- 00.40.- UN SIGLO DE CINE: "Hud, el más salvaje entre mil". D: Martin Ritt. I: Paul Newman, Patricia Neal. Historia de degradación moral en el Oeste contemporáneo.
- 02.50.- NOVEDADES INCREIBLES
- 03.15.- SE BUSCA VIVO O MUERTO
- 03.45.- CINE DE MADRUGADA: "Combate de gigantes".
- 005.10.- LOS PODERES DE MATTHEW STAR

CANAL+

- 08.15.- ABC WORLD NEWS
- 08.40.- DIBUJOS ANIMADOS: Cuentos del gato en el árbol
- 09.05.- BUENOS DIAS, BUENOS CLIPS
- 09.30.- GOLF: BIRDIE
- 10.00.- CINE: "Roujin Z"
- 11.22.- CINE: "El pequeño mago"
- 13.00.- DEL 40 AL 1
- 14.00.- TRANSWORLD SPORT
- 14.55.- REDACCION. NOTICIAS
- 15.00.- FUTBOL: LIGA INGLESA
- 16.50.- FUTBOL AMERICANO
- 17.50.- CINE: "Sister Act 2: de vuelta al convento"
- 19.35.- DIBUJOS ANIMADOS: Insektors.
- 19.45.- DIBUJOS ANIMADOS: La vida de Rocko.
- 20.00.- AVANCE. REDACCION
- 20.05.- PRIMER PLANO
- 20.30.- MUCHO MAS
- 21.00.- TELESERIE: Sigue soñando.
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 22.00.- ESTRENO CANAL+: "La oportunidad llama a la puerta". D: Donald Petrie. I: Dana Carvey, Todd Graff. Eddie Farrell es un estafador charlatán y callejero de Chicago.
- 23.38.- CINE: "Artic Blue"
- 01.11.- CINE: "El ejército de las tinieblas" (V.O.)
- 02.39.- CINE: "El baile de las ánimas"
- 04.08.- CINE: "Todo esto... ¿para esto?"
- 05.55.- CINE: "Sala de urgencias"
- 07.18.- DOCUMENTAL: 100 AÑOS DE CINE: "El cine en la era de la TV"



TELEMADRID

- 08.00.- DETRAS DE LA PUERTA
- 09.00.- RUTAS DE IDA Y VUELTA
- 09.30.- PARLAMENTO REGIONAL
- 10.00.- SERIES
- 11.00.- LA BANDA DE...
- 13.00.- DOCUMENTAL
- 14.00.- TELENOTICIAS
- 14.55.- EL TIEMPO
- 15.00.- SILVAN
- 15.30.- CINE
- 17.30.- PREVIO FUTBOL
- 18.00.- TARDE DE FUTBOL
- 20.00.- TELENOTICIAS
- 20.15.- PREVIO FUTBOL
- 21.00.- NOCHE DE FUTBOL At. Madrid-Deportivo
- 23.00.- CINE
- 01.00.- CINE

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

GRAN PANTALLA

CARRINGTON, de Christopher Hampton

ANDRES P. LLORENTE

Cuando acudimos al cine a ver una producción británica, de antemano sabemos que en ella encontraremos algunos aspectos difícilmente no disfrutables; por supuesto no se trata de la espectacularidad de Hollywood resuelta en multitud de secuencias de acción y las últimas novedades en efectos especiales, sino de una magnífica reconstrucción de época basada en una muy cuidadosa ambientación, atenta a cada pequeño detalle, que logra casi siempre transportarnos a ese tiempo pasado envolviéndonos en esa mágica atmósfera que sólo logran crear unas imágenes rodadas con tanto amor como riguroso esmero.

Ivory es, en este contexto, un verdadero experto y a quien debemos filigranas como "Maurice", "Una habitación con vistas", "Regreso a Howards end" o "Lo que queda del día", pero no debieramos olvidar a Peter Greenaway ("El contrato del dibujante" con música también de Michael Nyman) o Sally Potter ("Orlando", sobre la novela de Virginia Woolf) ni a Stephen Frears que en "Las amistades peligrosas" se las apañó muy bien para lograr ese particular ambiente que requería el guión de Christopher Hampton.

De todos ellos habrá aprendido precisamente Hampton para llevar a cabo ésta su primera realización y como ellos ha optado por primar esos mil y un detalles que su-

tilmente nos hacen saber de los personajes tanto o más que los magníficos diálogos que oímos de su boca.

Y tampoco habrá encontrado Hampton ninguna dificultad en hacerse entender por unos actores tan portentosos como Jonathan Pryce y Emma Thompson quienes llegan a apabullarnos con todo un recital interpretativo, refrendado en Cannes, que luce tanto en el recitado de sus frases cuanto en lo expresivo de sus silencios, como casi siempre.

Nos chocará, claro está, el matiz de su anécdota pues no en vano los personajes protagonistas, Lytton Strachey y Dora Carrington, pertenecían al llamado "grupo de Bloomsbury" (el de Keynes o Virginia Woolf), un puñado de artistas, literatos e intelectuales que no temieron en exhibir su libertad ni en enfrentarse, por tanto, abiertamente a los convencionalismos de la sociedad británica de principios de siglo.

En este sentido "Carrington" (Carrington, 1995) es, antes que nada, una muy interesante aproximación al famoso grupo y una emotiva crónica de la curiosa relación sentimental que unía a los citados Carrington y Strachey.

En fin, cabía esperar algo así, Christopher Hampton ya en su debut nos ofrece no una obra maestra pero sí una película deliciosa y perfectamente disfrutable para quienes no olviden su sensibilidad en casa al salir para el cine.



Televisión Segovia

- 14.00.- DOCUMENTAL
- 14.30.- SEGOVIA HOY
- 15.00.- TODAVIA ES SABADO CON...

- 15.30.- SEGOVIA HOY
- 16.00.- DIBUJOS ANIMADOS
- 16.30.- CINE DE SABADO
- 18.00.- SEGOVIA HOY
- 18.30.- EL MUNDO DEL MOTOR
- 19.00.- ENCUENTROS
- 20.30.- SEGOVIA HOY
- 21.00.- MUNDO TURISTICO
- 21.30.- CINE DE SABADO
- 23.00.- TODAVIA ES SABADO CON...
- 24.00.- LOS PERSONAJES DE LA SEMANA

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Laborables: 7,30 tarde y 10,30 noche
Sábado y festivos: 5, 7,30 t. y 10,30 n.

Estreno a nivel nacional del premio especial del jurado y premio al mejor actor en el Festival de Cannes 1995

"CARRINGTON"

SALA 2

Todos los días: 7,30 t. y 10,30 n.

"BRAVEHEART"

Sábado y festivos: 5 tarde

"UN PASEO POR LAS NUBES"

SALA 3

Laborables: 7,30 tarde y 10,30 noche
Sábado y festivos: 5, 7,30 t. y 10,30 n.

"APOLO 13"

SEGUNDA SEMANA DEL ESTRENO MAS ESPECTACULAR

SALA ZULOAGA

Laborables: 7,45 tarde y 10,45 noche
Sábado y festivos: 5,15, 7,30 y 10,30

"LA FLOR DE MI SECRETO"

La última película de ALMODOVAR

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

EXPOSICION SOBRE EL "MITICO BAUL" DE CONCHA PIQUER

La Mostra Valencia Cinema del Mediterrani abrió ayer sus actividades con una exposición de trajes, fotografías y efectos personales de Concha Piquer, una de las más reconocidas intérpretes de la copla española, nacida en esta ciudad. La alcaldesa de Valencia, Rita Barberá, acompañada por la hija de la artista, Conchita Márquez Piquer, inauguró ayer en el Salón de Cristal del Ayuntamiento de Valencia una muestra sobre el mítico "baúl de la Piquer", que recoge efectos personales y llamativos objetos del camerino de esta cantante valenciana. Rita Barberá impuso la insignia de oro de la ciudad a la actriz Concha Márquez Piquer, hija de Concha Piquer, la cantante homenajeada. La exhibición constituye un homenaje a la actriz-cantante, y se enmarca dentro del programa de actividades que se celebran con motivo de la XI Mostra de Valencia Cinema del Mediterrani que se inauguró oficialmente anoche en el Palau de la Música de Valencia. En dicho homenaje se proyectaron las películas "El negro que tenía el alma blanca" y "La bodega", de Benito Perojo; "La dolores", de Florián Rey; "Filigrana", de Luis Marquina y "La Ruisenora", de Vicente Pedrós.

MISCELANEA

Por su labor para acabar con la guerra fría y las armas nucleares

Joseph Rotblat y la Conferencia de Pugwash, Premio Nobel de la Paz

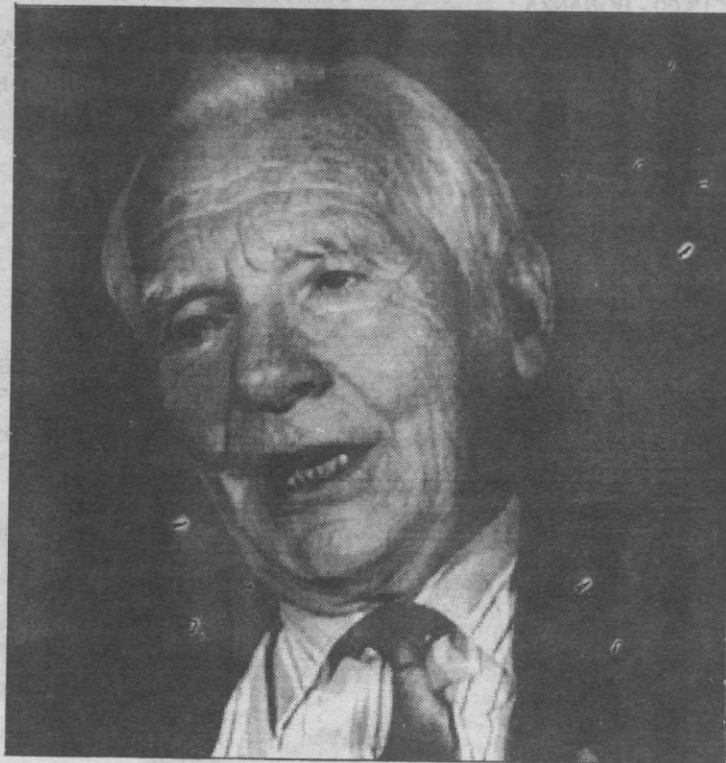
El Comité Nobel de Oslo otorgó este año el Nobel de la Paz a Joseph Rotblat, y a la organización de la Conferencia de Pugwash en conjunto. Rotblat, de 86 años, recibió el galardón por su labor para acabar con la guerra fría y eliminar las armas nucleares en el mundo.

Oslo (Efe).— La Conferencia de Pugwash fue creada en base a un manifiesto de Albert Russel y Albert Einstein, quienes en 1955 pidieron a los científicos del mundo que se reunieran en una conferencia para evitar la guerra nuclear. El nombre de la organización procede de la ciudad de la provincia canadiense de Nova Scotia donde se reunió por primera vez en 1957.

Rotblat y su organización con sede en Londres han trabajado para advertir a los científicos que deben "asumir su responsabilidad por sus propias creaciones", dicen los considerandos del premio. La acción de los premiados está fundada en el deseo de ver destruidas todas las armas nucleares y en la necesidad de buscar otras soluciones diferentes a la guerra para las disputas internacionales.

Los considerandos afirman que "este premio es también un mensaje dirigido a todas las potencias atómicas del mundo y significa una especie de protesta contra los ensayos nucleares en general".

El químico e inventor sueco Alfred Nobel (1833-1896) estaba profundamente preocupado



Joseph Rotblat se mostró "encantado" tras recibir el galardón.

TELEFOTO EFE

por los horrores de la guerra desde que comprobó los efectos de la dinamita, inventada por él, en la guerra franco-prusiana.

Quiso, por ello, que uno de sus premios fuese para "la persona o entidad que más o mejor haya contribuido al acercamiento de los pueblos, a la supresión o reducción de los ejércitos permanentes y a la promoción y celebración de congresos por la paz".

Joseph Rotblat confesó ayer que no pensó en obtener el galardón, teniendo en cuenta que entre los candidatos se encontraban el primer ministro británico,

John Major, y el ex-primer ministro irlandés, Albert Reynolds.

"El premio vino de forma totalmente inesperada y cuando leí en la prensa que entre los candidatos se encontraban John Major y Albert Reynolds pensé que con estos grandes nombres no tenía posibilidades. Nadie ha oído de mí", añadió Rotblat.

El profesor Rotblat —polaco nacionalizado británico— indicó que estaba "encantado" y "emocionado" por la concesión del galardón y dijo que todavía intentaba "absorber la noticia".

● El Príncipe de Asturias se trasladará el próximo lunes al Parque de Doñana (Huelva) para rodar un nuevo capítulo de la serie de Televisión Española "La España Salvaje", dedicado en esta ocasión a los humedales, según un comunicado difundido ayer por la Delegación del Gobierno en Andalucía. Como presentador de esta serie ecológica, el Príncipe Felipe ya ha rodado con anterioridad en el Monte del Pardo (Madrid), la isla Dragonera (Mallorca), Malpartida (Cáceres), el Parque Nacional de Cabañeros y la finca El Hosquillo de las Majadas (Cuenca), y el Parque Nacional de Garajonay (La Gomera). El rodaje de la serie "La España Salvaje" comenzó en enero de 1993 y se trata de una coproducción de Televisión Española y la Asociación para la Defensa de la Naturaleza (ADENA), que se emitirá a partir de principios de 1996.

● Los tenores españoles Plácido Domingo y José Carreras, junto con la cantante norteamericana Natalie Cole —la hija del mítico Nat "King" Cole—, darán un concierto en Jerusalén el 23 de diciembre, en vísperas de Navidad. Así lo informó ayer, viernes, el diario israelí "Tedirot Ajronot", que señaló que el concierto será uno de los principales eventos de las celebraciones del 3.000 aniversario de Jerusalén. Dichas celebraciones comenzaron el pasado mes de septiembre, con motivo del Año Nuevo Judío 5756, y concluirán con el inicio del 5757.

VISTO Y NO VISTO



EL VIEJO TIBURON.— Solamente su espíritu agresivo e indomable le hace resistir frente a modernos colegas dotados de cierre centralizado y ABS. El "tiburón" paseó ayer por las calles de Segovia luciendo un amenazante aspecto que todavía hace volver la cabeza a quienes se cruzan con él. Y es que en un coche, no todo es técnica.— (Foto: Peñalosa).

MADRIGAL

